

# ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ

## ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

Τιμή: 0.1 €

ISSN 1106-9066

ΔΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ / ΤΕΥΧΟΣ 34 / ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2003

*Innovation*



Αφιέρωμα:

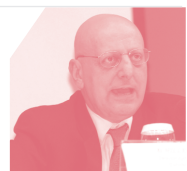
# Συγκριτική αξιολόγηση

των εθνικών ερευνητικών πολιτικών



[www.ekt.gr](http://www.ekt.gr)

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ  
ΑΝΑΔΙΑΝΟΜΗΣ  
ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ  
[www.hirc.gr](http://www.hirc.gr)



Σημείωμα της Έκδοσης . . . . .	3
Πρωθώντας την Καινοτομία . . . . .	4
6 <sup>ο</sup> Πρόγραμμα Πλαίσιο . . . . .	5
Στο Προσκήνιο . . . . .	6
Αφιέρωμα: Συγκριτική αξιολόγηση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών . . . . .	8
Νέες τεχνολογίες . . . . .	14
Ιστορίες επιτυχίας . . . . .	15
<b>Πρώθηση συνεργασιών:</b>	
Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας . . . . .	16
Αναζήτηση τεχνολογιών . . . . .	18
Προσφορά τεχνολογιών . . . . .	21
<b>Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>Ημερολόγιο Εκδηλώσεων . . . . .</b>	<b>31</b>
<b>Innovation, Research and Technology . . . . .</b>	<b>32</b>

## ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ ΕΡΕΥΝΑ και ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ, INNOVATION RESEARCH AND TECHNOLOGY

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2003/2  
(ISSN 1106-9066), Copyright 2003  
ΤΕΥΧΟΣ 34

**Εκδότης - Διευθυντής:** Ε. Μπούμπουκας, **Υπεύθυνη Έκδοσης:** Σύμφωνα με το Νόμο: Ε. Σαχίνη, **Υπεύθυνη Ύλης:** Μ. Κουτροκόη, **Συντακτική Ομάδα:** Α. Γυπάκης, Α. Καραχάλιου, Κ. Μαλιακρίδα, Γ. Μαζιώτη, Μ. Προέδρου και Γ. Τζένου, Η. Scott, **Επιμέλεια Ύλης:** Π. Πατρινού, **Υπεύθυνη Αποδεκτών:** Δ. Τριανταφυλλίδη

Εκδίδεται κάθε δύο μήνες από το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης, Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας (Χρηματοδότηση: ΓΔ «ENTERPRISE» της ΕΕ, και Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας)

### ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ

Λ. Βασ. Κωνσταντίνου 48, 116 35 Αθήνα, Τηλ: 210 7273900-1, fax: 210 7246824, e-mail: [ekt@ekt.gr](mailto:ekt@ekt.gr), URL: <http://www.ekt.gr>

Επιμέλεια και Παραγωγή Εντύπου: e-Decathlon, Αιγιαλείας 48, Παράδεισος 151 25 Μαρούσι, Τηλ.: 210 68 93 200, Fax.: 210 68 93 220  
Σε περίπτωση αναδημοσίευσης παρακαλούμε να αναφέρεται ως πηγή το «Καινοτομία, Έρευνα και Τεχνολογία»

## ΤΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ



**Η** καινούργια χρονιά σηματοδοτεί την παρουσία της Ελλάδας στο προσκήνιο των εξελίξεων, των αποφάσεων και των πρωτοβουλιών εν όψει της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) για το πρώτο εξάμηνο του 2003.

Κατά παράδοση, κάθε χώρα της ΕΕ που ασκεί την προεδρία παρουσιάζει μια σειρά πρωτοβουλιών και δραστηριοτήτων με γνώμονα αφενός την αειφόρο ανάπτυξη και αφετέρου την σύγκλιση των πολιτικών σε όλους τους τομείς.

Ένας από τους κείριους τομείς τόσο για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ, όσο και για τη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου των Ευρωπαίων είναι ο τομέας της έρευνας, της καινοτομίας και της τεχνολογικής ανάπτυξης.

Με τις σκέψεις αυτές ετοιμάσαμε ένα αφιέρωμα για τη «συγκριτική αξιολόγηση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών», με αφορμή την επιτυχημένη ομότιτλη διάσκεψη που διοργάνωσε η Ελληνική Προεδρία με τη συμβολή του ΕΚΤ, τον Ιανουάριο του 2003.

Ο κ. Α. Μητσός, Γενικός Διευθυντής Έρευνας της ΕΕ και ο κ. G. Medrano από τη Γενική Διεύθυνση Έρευνας της ΕΕ, με συνεντεύξεις τους στο «Καινοτομία, Έρευνα και Τεχνολογία» παρουσιάζουν τις απόψεις τους για τη σύγκλιση των εθνικών πολιτικών έρευνας καθώς και για τη σχέση Επιστήμης και Κοινωνίας. Στο ίδιο πνεύμα ο κ. Δ. Δενιόζος, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας, σχολιάζει τα συμπεράσματα της διάσκεψης, της πρώτης που πραγματοποίησε η Ελληνική Προεδρία στον τομέα της Έρευνας.

Σε αυτό το τεύχος, σας προτείνουμε επίσης να διαβάσετε μια επιτυχημένη ιστορία μεταφοράς τεχνολογίας από το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας, και να συμβουλευθείτε τους πίνακες με τις τρέχουσες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων στο 6ο ΠΠ, καθώς και τις ενδιαφέρουσες αναζητήσεις και προσφορές τεχνολογιών.

Το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης, το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας και οι συντελεστές του "Καινοτομία, Έρευνα και Τεχνολογία" σας εύχονται

**Καλή Χρονιά, Ευτυχημένο και Δημιουργικό το 2003!**

## Συνάντηση μεταφοράς τεχνολογίας στη CeBIT 2003

Ελληνικές επιχειρήσεις και ινστιτούτα πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών θα έχουν την ευκαιρία να παρουσιάσουν τις δραστηριότητές τους και να πραγματοποιήσουν επιχειρηματικές επαφές στην τριήμερη εκδήλωση "IRC Future Match - Technology Transfer Brokerage Event", που θα πραγματοποιηθεί στις 16-18 Μαρτίου 2003, στο Ανόβερο Γερμανίας, στο πλαίσιο της CeBIT 2003.

Η συνάντηση μεταφοράς τεχνολογίας διοργανώνεται από το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης, ως συντονιστής του Ελληνικού Κέντρου Αναδιανομής Καινοτομίας, σε συνεργασία με αντίστοιχα κέντρα από τη Γερμανία, τη Γαλλία, τη Δανία και την Ιταλία, ενώ θα συμμετέχουν είκοσι ακόμα κέντρα από όλη την Ευρώπη.

Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης, επιχειρήσεις και ερευνητικά ινστιτούτα πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών από όλη την Ευρώπη θα έχουν τη δυνατότητα να συναντηθούν με δυνητικούς συνεργάτες, να ανταλλάξουν απόψεις σχετικά με τεχνικά προβλήματα, καινοτόμες λύσεις και νέες δυνατότητες προώθησης των τεχνολογιών τους, να ενημερωθούν για τις νέες τάσεις και εξελίξεις του χώρου, καθώς και να αναπτύξουν συνεργασίες σε ερευνητικά προγράμματα όπως το IST, EUREKA, κ.λπ.

Το ενδιαφέρον για την εκδήλωση "IRC Future Match-Technology Transfer Brokerage Event" αναμένεται ιδιαίτερα έντονο. Αξίζει να

σημειωθεί πως στην αντίστοιχη εκδήλωση του 2002, συμμετείχαν 183 εταιρείες / ινστιτούτα από 14 ευρωπαϊκές χώρες, παρουσιάστηκαν 230 τεχνολογικές προσφορές ή αναζητήσεις και πραγματοποιήθηκαν 340 επιχειρηματικές συναντήσεις.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να δηλώσουν συμμετοχή στην ιστοσελίδα <http://www.futureparc.cebit.de/en/futurematch/registration.m>, μέχρι τις **17 Φεβρουαρίου 2003 (επιλέγοντας το "IRC Hellenic" στην κατηγορία "Select your IRC")**. Η προθεσμία υποβολής αιτήσεων για την πραγματοποίηση συναντήσεων είναι η 3η Μαρτίου 2003. Σημειώνεται πως η συμμετοχή των επιχειρήσεων και των ερευνητικών ινστιτούτων στην εκδήλωση είναι δωρεάν, καθώς η εκδήλωση χρηματοδοτείται από το δίκτυο IRC της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Όσοι δε συμμετέχουν στη CeBIT ως εκδότες, θα επιβαρυνθούν μόνο με το εισιτήριο της έκθεσης.

### Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης

Δρ. Γεώργιος Αποστολόπουλος

Τηλ.: 210 7273920

Fax: 210 7246824

e-mail: gapo@ekt.gr

URL: [www.ekt.gr](http://www.ekt.gr), [www.hirc.gr](http://www.hirc.gr)

## CORDIS - Ελληνική Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

### Κόμβος πληροφόρησης για Έρευνα, Τεχνολογική Ανάπτυξη & Καινοτομία

[www.cordis.lu/greece](http://www.cordis.lu/greece)

Από 1η Ιανουαρίου 2003, λειτουργεί ανανεωμένος ο ελληνικός κόμβος της CORDIS ([www.cordis.lu/greece](http://www.cordis.lu/greece)), με συνεχή και ολοκληρωμένη ενημέρωση στους τομείς έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και καινοτομίας. Ο κόμβος αποτελεί μια εξειδικευμένη υπηρεσία πληροφόρησης, με στόχο την άμεση πληροφόρηση σχετικά με όλες τις εξελίξεις στους παραπάνω τομείς, κατά τη διάρκεια της Ελληνικής Προεδρίας (α' εξάμηνο 2003).

Ο κόμβος της CORDIS για την Ελληνική Προεδρία της ΕΕ αναπτύχθηκε και υποστηρίζεται από το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης (ΕΚΤ) και την CORDIS, την Κοινοτική Υπηρεσία Πληροφόρησης σε θέματα. Ο κόμβος διατίθεται στην ελληνική και την αγγλική γλώσσα και ανανεώνεται σε εβδομαδιαία βάση.

Οι οκτώ βασικές ενότητες του κόμβου καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα θεμάτων έρευνας, τεχνολογίας και καινοτομίας, με έμφαση στις δραστηριότητες της Ελληνικής Προεδρίας και στο 6<sup>ο</sup> ΠΠ. Πιο αναλυτικά:

Στην πρώτη ενότητα παρουσιάζονται οι προτεραιότητες της Ελληνικής Προεδρίας στους τομείς Έρευνας, Τεχνολογίας και Καινοτομίας, ακολουθεί η ενότητα "Νέα της Προεδρίας" με τα τελευταία

νέα σχετικά με τα θεματικά πεδία που καλύπτονται στο Συμβούλιο Ανταγωνιστικότητας. Σε ξεχωριστή ενότητα παρέχονται πληροφορίες για εκδηλώσεις και Ε & ΤΑ, κατά τη διάρκεια της Ελληνικής Προεδρίας, ακολουθεί η ενότητα "Έρευνα και Καινοτομία στην Ελλάδα" ενώ οι εξελίξεις στο 6ο ΠΠ της ΕΕ (2002-2006), είναι το αντικείμενο της πέμπτης ενότητας.

Η ελληνική συμμετοχή στα Προγράμματα Πλαίσια Ε&ΤΑ παρουσιάζεται στην ενότητα "Η Ελλάδα στην ευρωπαϊκή Έρευνα και Καινοτομία".

Τέλος στις ενότητες "Σημεία επαφής" και "Σύνδεσμοι" δίνονται χρήσιμες πηγές πληροφόρησης για Ε & ΤΑ στην Ελλάδα και την Ευρώπη.

### Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης

Μαργαρίτης Προέδρου

Τηλ: 210 7273966,

Fax: 210 7246824

e-mail: [cordis@ekt.gr](mailto:cordis@ekt.gr),

<http://www.ekt.gr>



Σύμφωνα με απόφαση της Γενικής Γραμματείας Έρευνας και Τεχνολογίας, το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης έχει οριστεί Εθνικό Σημείο Επαφής (NCP) για μια σειρά θεματικές προτεραιότητες, ειδικές δράσεις και «οριζόντια» προγράμματα του 6ου ΠΠ. Ο παρακάτω πίνακας αναφέρει αναλυτικά τα στοιχεία επικοινωνίας των αρμοδίων στο ΕΚΤ, ως Εθνικό Σημείο Επαφής.

## ΕΚΤ, Εθνικό Σημείο Επαφής για το 6<sup>ο</sup> ΠΠ Στοιχεία επικοινωνίας

Θεματικές Προτεραιότητες και Οριζόντια Προγράμματα	Όνοματεπώνυμο	Τηλ. - Fax	e-mail
Βιολογικές επιστήμες, γονιδιοματική και βιοτεχνολογία στην υπηρεσία της υγείας (Θεματική προτ. 1)	κα Αργυρώ Καραχάλιου	Τηλ.: 210 7273921 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr akarah@ekt.gr
Τεχνολογίες της Κοινωνίας της Πληροφορίας (IST) (Θεματική προτ. 2)	κα Μαρία Κουτροκόη	Τηλ.: 210 7273917 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr, ist@ekt.gr
Πολίτες και διακυβέρνηση στην κοινωνία της γνώσης (Θεματική προτ. 7)	κ Henry Scott	Τηλ.: 210 7273 926 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr, hscott@ekt.gr
Ερευνητικές υποδομές	κα Μαρία Κουτροκόη	Τηλ.: 210 7273917 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr, ist@ekt.gr
Ανθρώπινοι πόροι και κινητικότητα	κα Πένυ Πατρινού	Τηλ.: 210 7273912 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr
Έρευνα και Καινοτομία	Δρ. Αντώνιος Γυπάκης	Τηλ.: 210 7273923 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr, agypa@ekt.gr
Επιστήμη και Κοινωνία	κ Henry Scott	Τηλ.: 210 7273 926 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr, hscott@ekt.gr
Έρευνα με αντικείμενο τη διερεύνηση νέων και καινοφανών προβλημάτων και προοπτικών	κα Μαρία Κουτροκόη	Τηλ.: 210 7273917 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr, ist@ekt.gr
Γραφείο υποστήριξης για όλες τις θεματικές προτεραιότητες και τις ειδικές δράσεις του 6ου ΠΠ	κα Γεωργία Μαζιώτη	Τηλ.: 210 7273947 Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr, gmazio@ekt.gr
Θεματικές Προτεραιότητες και Οριζόντια Προγράμματα	Όνοματεπώνυμο	Τηλ. - Fax	e-mail
Το ΕΚΤ λειτουργεί επίσης και ως Εθνικό Σημείο Επαφής για το Πρόγραμμα eContent, το οποίο είναι εκτός του 6ου ΠΠ.	κα Μαρία Κουτροκόη κ Μαργαρίτης Προέδρου	Τηλ.: 210 7273917 / 966, Fax: 210 7246824	ncp@ekt.gr

Το ΕΚΤ, συνεχίζοντας την έμπρακτη υποστήριξη των ελληνικών φορέων στο 6ο ΠΠ, διοργάνωσε ήδη σειρά εκδηλώσεων παρουσίασης θεματικών προτεραιοτήτων και «οριζόντιων προγραμμάτων», από 18 έως 20 Δεκεμβρίου 2002 στην Αθήνα και την Θεσσαλονίκη. Επίσης, επιμελήθηκε και διαθέτει μέσω των ιστοσελίδων του ένα συνοπτικό οδηγό που παρουσιάζει τις θεματικές προτεραιότητες και τα οριζόντια προγράμματα του 6ου ΠΠ, τα μέσα υλοποίησης

και τα κριτήρια αξιολόγησης, τους κανόνες συμμετοχής και τη διαδικασία υποβολής προτάσεων, ενώ περιλαμβάνει και ένα γλωσσάρι-αρκτικόλεξο με βασική ορολογία του προγράμματος.

**Ο οδηγός για το 6ο ΠΠ διατίθεται**  
<http://www.ekt.gr>

## Νανοτεχνολογία και νέοι συναντιούνται στην CORDIS

«Το κανό έγινε από ένα δέντρο...θα κάνατε όμως οδοντογλυφίδες από έναν κορμό δέντρου ή μήπως είναι καλύτερα να αρχίσετε από μικρότερα σωματίδια»;

Απλά μαθήματα νανοτεχνολογίας παραδίδει η CORDIS, ο κόμβος πληροφόρησης για Έρευνα, Τεχνολογική Ανάπτυξη και Καινοτομία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, μέσα από μια νέα ιστοσελίδα που φιλοδοξεί να ενημερώσει τους νέους και να τους παρακινήσει για περαιτέρω ενασχόληση με το επιστημονικό αυτό αντικείμενο.

Η παρουσίαση «Πώς μπορείτε να εξηγήσετε τι σημαίνει νανοτεχνολογία» είναι διαθέσιμη σε 11 γλώσσες, παρέχοντας πληροφορίες σχετικά με το ερευνητικό πεδίο της νανοτεχνολογίας και της νανοεπιστήμης, τις άμεσες εφαρμογές τους

στην καθημερινή ζωή, τις προοπτικές για το μέλλον, τα πλεονεκτήματα που προκύπτουν όταν η έρευνα ξεκινά από το χειρισμό "μικρών πραγμάτων" (ατόμων και μορίων), όπως, για παράδειγμα, η προσέγγιση της απόλυτης ακρίβειας ή η χρήση λιγότερης ενέργειας, κ.λπ.

Η νέα ιστοσελίδα βρίσκεται στον κόμβο της CORDIS για τη νανοτεχνολογία και τις νανοεπιστήμες, τομέας που αποτελεί μια από τις θεματικές προτεραιότητες του δού Προγράμματος Πλαισίου. Ο κόμβος αυτός διαθέτει πληροφορίες για δυνατότητες χρηματοδότησης σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, περιγραφές έργων και έρευνες, κ.λπ.

<http://www.cordis.lu/nanotechnology/src/young-public.htm>

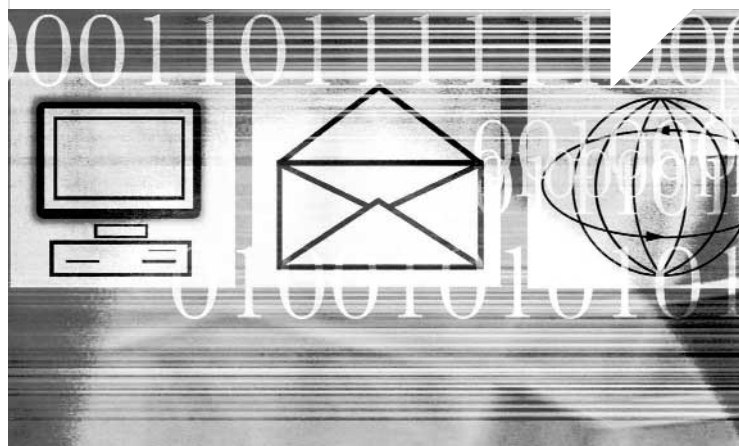
## PAXIS: Νέα πρωτοβουλία για την προώθηση νέων καινοτόμων επιχειρήσεων

Μια νέα πρωτοβουλία πιλοτικής δράσης αριστείας για νέες καινοτόμες επιχειρήσεις (Pilot Action of excellence on Innovative Start-ups, PAXIS) αναμένεται στις αρχές του 2003, παρέχοντας ένα σημαντικό εργαλείο για την ανταλλαγή σιωπηρής γνώσης, τη μεταφορά τοπικής και περιφερειακής αριστείας στο χώρο της καινοτομίας και την αλληλεπίδραση των φορέων που εμπλέκονται στη διαδικασία της καινοτομίας, με στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα υψηλής έντασης γνώσης στην Ευρώπη.

Υπεύθυνη για τη διαχείριση του νέου PAXIS είναι η Γενική Διεύθυνση Επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, στο πλαίσιο του προγράμματος «Έρευνα και Καινοτομία» του δού Προγράμματος Πλαισίου. Το PAXIS περιλαμβάνει πέντε θεματικά δίκτυα, έξι έργα και τρία συνοδευτικά μέτρα.

Συγκεκριμένα, τα πέντε θεματικά δίκτυα αφορούν τη συνεργασία 22 «περιφερειών αριστείας», οι οποίες αντιπροσωπεύουν τις πιο ανταγωνιστικές οικονομικές περιφέρειες της Ευρώπης, με στόχο τη διαμόρφωση και διάδοση νέων τεχνικών μάθησης. Τα έξι νέα έργα επικεντρώνονται σε νέες προσεγγίσεις και βελτιστες πρακτικές, εξετάζοντας δυνατούς τρόπους μετάδοσης της γνώσης και της πληροφόρησης για τη διαμόρφωση νέων πολιτικών. Τα τρία συνοδευτικά μέτρα αφορούν α) μια ολοκληρωμένη υπηρεσία επικοινωνίας μεταξύ των συμμετεχόντων στο PAXIS, β) μια δίοδο επικοινωνίας μεταξύ των υπεύθυνων χάραξης πολιτικής της Επιτροπής και των δικτύων/έργων και γ) τη δημιουργία δικτύων που θα προωθήσουν πιο αποτελεσματικές υπηρεσίες για τις νέες επιχειρήσεις.

Η πρωτοβουλία αναμένεται να διαρκέσει τρία χρόνια και ο προϋπολογισμός προσεγγίζει τα 16 εκατ. ευρώ. Οι συμμετέχοντες θα έχουν την ευκαιρία να συνδυάσουν θεωρητική και πρακτική γνώση και να προωθήσουν νέες ιδέες και πολιτικές, παρέχοντας έτσι υποδειγματικά μοντέλα περιφερειακής αριστείας στον τομέα της δημιουργίας ή υιοθέτησης της καινοτομίας. Οι προσπάθειες και τα αποτελέσματα της συνεργασίας τους θα παρουσιαστούν σε διάφορες εκδηλώσεις, μεταξύ των οποίων το σεμινάριο που θα πραγματοποιηθεί στο Τορίνο στα τέλη του 2003 και το 4ο Ευρωπαϊκό Forum για Καινοτόμες Επιχειρήσεις που θα πραγματοποιηθεί την άνοιξη του 2004.



<http://www.cordis.lu/paxis/>

## Απολογισμός δέκα χρόνων για το Ινστιτούτο Επεξεργασίας Λόγου



**Δ**έκα χρόνια δημιουργικής παρουσίας στο χώρο της Γλωσσικής Τεχνολογίας γιόρτασε το Ινστιτούτο Επεξεργασίας Λόγου (ΙΕΛ) σε εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε στις 10 Δεκεμβρίου 2002. «Ο απολογισμός αυτής της δεκαετούς διαδρομής παρουσιάζει μια πολύπλευρη και καινοτομική ερευνητική και αναπτυξιακή δραστηριότητα» τόνισε ο διευθυντής του ΙΕΛ, κ. Γ. Καραγιάννης, ενώ ιδιαίτερη αναφορά έγινε στα προϊόντα και τις τεχνολογίες που στοχεύουν στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας στην πληροφόρηση και την επικοινωνία, κάνοντας πιο προσιτή και φιλική τη χρήση των ηλεκτρονικών υπολογιστών και των πληροφοριακών δικτύων.

Πράγματι, το ΙΕΛ, συνδυάζοντας την έρευνα με την παραγωγή βιομηχανικών πρωτοτύπων, έχει αναπτύξει υπολογιστικά εργαλεία για την επεξεργασία της φυσικής γλώσσας, τη γλωσσική διδασκαλία με τη βοήθεια ηλεκτρονικών υπολογιστών και τη σύνθεση και αναγνώριση της φωνής. Μεταφραστικές πλατφόρμες, ηλεκτρονικά λεξικά, CD-ROMs για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας, εργαλεία διόρθωσης λαθών σε κείμενα και εργαστηριακά πρότυπα για αναγνώριση, σύνθεση και σύμπνεση ομιλίας είναι μερικά από τα προϊόντα του ΙΕΛ.

Ανάμεσα στους είκοσι εμπορικούς τίτλους γλωσσικών τεχνολογιών και εκπαιδευτικού-πολιτισμικού λογισμικού, που διαθέτει σήμερα το ΙΕΛ, ενδεικτικά έργα είναι το πρώτο ελληνικό CD-ROM ("Λογομάθεια-διδασκαλία της νέας ελληνικής για παιδιά", 1993), το πρώτο σχολικό δίκτυο ("Τηλέμαχος", 1996), το μεγαλύτερο σώμα κειμένων της νέας ελληνικής ("Εθνικός Θησαυρός της Ελληνικής Γλώσσας", 1998), το πρώτο σύστημα σύνθεσης φωνής από κείμενο ("Εκφωνητής", 1998) και το πρώτο DVD-ROM ("ΝΟΗΜΑ-Λεξικό της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας", 2001).

Παράλληλα, το ΙΕΛ δραστηριοποιείται στο χώρο της κατάρτισης των ερευνητών, συμμετέχοντας στο πρώτο πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών στην Ελλάδα για τη Γλωσσική Τεχνολογία (Τεχνολογία), καθώς και στην επιμόρφωση του διδακτικού προσωπικού των δημοσίων σχολείων στις νέες τεχνολογίες.

Στόχος των μελλοντικών δράσεων του ΙΕΛ είναι η ευρύτερη συμμετοχή των πολιτών στην Κοινωνία της Πληροφορίας, με όραμα την προαγωγή της φυσικής επικοινωνίας στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές και τα πληροφοριακά δίκτυα για ανάκτηση πληροφοριών και γνώσεων. Παραδείγματα καινοτομιών που σχεδιάζονται από το ΙΕΛ, στο πλαίσιο ευρωπαϊκών έργων, είναι:

- ▶ Σύστημα στατιστικής μηχανικής μετάφρασης με χρήση μονογλωσσικών σωμάτων δεδομένων
- ▶ Ειδικές τεχνολογίες για τον υποτίτλισμό στον κινηματογράφο και την τηλεόραση: ένα σύνθετο σύστημα μετατρέπει την ομιλία σε κείμενο, παράγει υποτίτλους από το μεταγραμμένο κείμενο και μεταφράζει τους υποτίτλους σε άλλες γλώσσες.
- ▶ Σύστημα ανάλυσης σημάτων εισόδου λόγου και εικόνων ανθρωπίνων προσώπων, με στόχο εφαρμογές διασύνδεσης ανθρώπου-μηχανής, ικανές να αναγνωρίζουν τη βασική συναισθηματική κατάσταση του χρήστη και να αλληλεπιδρούν μαζί του με τρόπο περισσότερο φιλικό και φυσικό.
- ▶ Συστήματα για την ταυτόχρονη αναγνώριση εικόνας και φωνής στο πλαίσιο της αυτόματης αρχειοθέτησης video.

# αφιέρωμα: Συγκριτική αξιολόγηση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών

**Η** συγκριτική αξιολόγηση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών ήταν το θέμα της πρώτης εκδήλωσης της ελληνικής προεδρίας στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογίας, που διοργανώθηκε από το Υπουργείο Ανάπτυξης (Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης) και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Γενική Διεύθυνση Έρευνας), στις 17-18 Ιανουαρίου 2003, στην Αθήνα.

Το "Καινοτομία, Έρευνα και Τεχνολογία" βρέθηκε στην εκδήλωση και παρουσιάζει ένα σύντομο απολογισμό της Διάσκεψης, καθώς και τις ενδιαφέρουσες συνεντεύξεις του κ. Αχιλλέα Μητσού, Γενικού Διευθυντή Έρευνας της Γενικής Διεύθυνσης Έρευνας της ΕΕ, και του κ. Gregorio Medrano, προϊστάμενο του τομέα για την "Ευαισθητοποίηση στους τομείς επιστήμης και τεχνολογίας" της ΓΔ Έρευνας. Τα αποτελέσματα της Διάσκεψης σχολιάζει ο Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας, κ. Δημήτρης Δενιόζος. Το αφιέρωμα επιμελήθηκαν οι συντάκτες του περιοδικού Μαργαρίτης Προέδρου και Γεωργία Τζένου.



Από αριστερά προς τα δεξιά: G. Leon Serrano, E. McNally, Δ. Δενιόζος, Α. Μητσός

## Συγκριτική αξιολόγηση: Μάθηση μέσω σύγκρισης

**Η** συγκριτική αξιολόγηση "προτυποποίηση" (benchmarking) συνίσταται στη μάθηση μέσω της σύγκρισης: μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών, ενισχύοντας τη συνοχή τους, μέσω μιας διαδικασίας σύγκρισης, ανταλλαγής και αμοιβαίας μάθησης. Με τον τρόπο αυτό, η συγκριτική αξιολόγηση αποτελεί ένα ιδιαίτερα σημαντικό εργαλείο για τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και την ανάπτυξη της ΕΕ ως δυναμικής οικονομίας που βασίζεται στη γνώση.

Η Διάσκεψη της Αθήνας πραγματοποιήθηκε με αφορμή την ολοκλήρωση του πρώτου κύκλου συγκριτικής αξιολόγησης των εθνικών πολιτικών για την έρευνα και την έναρξη του δεύτερου και, συνεπώς, είχε καθοριστική σημασία για την αξιολόγηση των πρώτων αποτελεσμάτων και τον καθορισμό του περιεχομένου του δεύτερου κύκλου.

Ο πρώτος κύκλος, ο οποίος πραγματοποιήθηκε σε πιλοτικό επίπεδο, επικεντρώθηκε σε πέντε τομείς: Ανθρώπινοι πόροι στον τομέα Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (Ε&ΤΑ), Δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις για Ε&ΤΑ, Αντίκτυπος της Ε&ΤΑ στην ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση, Επιστημονική και τεχνολογική παραγωγικότητα, Προώθηση της κουλτούρας Ε&ΤΑ και δημόσια κατανόηση της επιστήμης. Όπως επισημάνθηκε από τους συμμετέχοντες στη Διάσκεψη, η ανάλυση και η ερμηνεία των αποτελεσμάτων της συγκριτικής αξιολόγησης αποτελεί αντικείμενο των εθνικών κυβερνήσεων. Αξιολογώντας, λοιπόν, τα διάφορα στατιστικά στοιχεία και τους παραγόμενους δείκτες και λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές ιδιαιτερότητες, τα κράτη έχουν τη δυνατότητα να βελτιώσουν τις πολιτικές τους στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογίας.



## Απολογισμός της Διάσκεψης για τη συγκριτική αξιολόγηση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών

**Η** αύξηση των επενδύσεων για την έρευνα, η ενίσχυση του ερευνητικού δυναμικού και η σύνδεση της επιστήμης με την κοινωνία αποτελούν τους στρατηγικούς τομείς, στους οποίους η συγκριτική αξιολόγηση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών μπορεί να λειτουργήσει ως χρήσιμο εργαλείο για την ανταλλαγή γνώσεων και την αμοιβαία μάθηση μεταξύ των ευρωπαϊκών κρατών.

Στη Διάσκεψη συμμετείχαν εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, υπεύθυνοι χάραξης εθνικών πολιτικών και ακαδημαϊκοί από όλες σχεδόν τις ευρωπαϊκές χώρες. Κύριοι ομιλητές στην εναρκτήρια συνεδρίαση της Διάσκεψης ήταν ο κ. Δ. Δενιόζος, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας, ο κ. Α. Μητσός, Γενικός Διευθυντής της ΓΔ Έρευνας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Eryl McNally, Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επιτροπή Βιομηχανίας, Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας και ο κ. Gonzalo Leon Serrano, Γενικός Γραμματέας Επιστημονικής Πολιτικής του Υπουργείου Επιστήμης και Τεχνολογίας της Ισπανίας.

Σύμφωνα με τον κ. Δενιόζο, "η Διάσκεψη αποτέλεσε μια συνάντηση σταθμό, καθώς έκλεισε μια περίοδος εφαρμογής της συγκριτικής αξιολόγησης στην Ευρώπη, ως εργαλείο για τον εκσυγχρονισμό των παρεμβάσεων στις πολιτικές έρευνας, και τέθηκαν οι προτεραιότητες για τα επόμενα χρόνια".

Όσον αφορά τη διαδικασία της συγκριτικής αξιολόγησης, ο κ. Μητσός επεσήμανε την ανάγκη τόσο για τον καθορισμό και την ανάλυση συγκεκριμένων θεμάτων, όπως οι ανθρωπίνι πόροι και οι ιδιωτικές επενδύσεις για την έρευνα, όσο και για τη δημιουργία σύνθετων δεικτών οι οποίοι θα δίνουν μια πιο ολοκληρωμένη εικόνα της κατάστασης της έρευνας.

Τα αποτελέσματα του πρώτου κύκλου, τα οποία έχουν ήδη δημοσιευθεί και συζητηθεί, παρουσιάστηκαν στη Διάσκεψη της Αθήνας και συνέβαλαν στη διαμόρφωση των στρατηγικών τομέων του δεύτερου κύκλου, οι οποίοι σύμφωνα με τη Διακήρυξη της Διάσκεψης είναι: επενδύσεις για την έρευνα, ανθρωπίνι πόροι στην έρευνα, σχέση επιστήμης και κοινωνίας. Αξίζει να σημειωθεί ότι τα αποτελέσματα αυτά έχουν ληφθεί υπόψη στην ετήσια έκθεση της Επιτροπής "Έρευνα, τεχνολογία και καινοτομία: αριθμοί-κλειδιά για το 2002", που δημοσιεύθηκε στις 8/11/2002.

Όπως αναφέρεται στη Διακήρυξη, η συγκριτική αξιολόγηση μπορεί να αποδειχθεί χρήσιμη σε μια σειρά θεμάτων, όπως: πολιτικές για την αύξηση των δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων για Έρευνα και Τεχνολογική Ανάπτυξη (E&TA), σχέση βιομηχανίας και έρευνας, κινητικότητα και σταδιοδρομία των ερευνητών, δυναμική ερευνητικών δομών, κυβερνητικές πρωτοβουλίες για τη δημόσια κατανόηση της επιστήμης, δραστηριότητες επιστημονικών κέντρων/μουσείων.

Επίσης, επισημαίνεται ότι η συγκριτική αξιολόγηση αποτελεί βασικό εργαλείο για την υποστήριξη και εφαρμογή της μεθόδου ανοιχτού συντονισμού των ερευνητικών πολιτικών, η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ανταγωνιστικότητας το Νοέμβριο του 2002.



## BENCHMARKING NATIONAL RESEARCH POLICIES

### Conference



## "Να επενδύσουμε στην έρευνα, όχι ως παραχώρηση αλλά ως προϋπόθεση για την ανάπτυξη"

**Συνέντευξη του κ. Αχιλλέα Μητσού, Γενικού Διευθυντή της Γενικής Διεύθυνσης Έρευνας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής**

Στη συνέντευξή του, ο κ. Μητσός επισημαίνει την ευθύνη του δημόσιου τομέα για τη διαμόρφωση ενός κλίματος που θα προσελκύει τις ιδιωτικές επενδύσεις, ενώ αναφέρεται με ιδιαίτερη έμφαση στη σημασία της συγκριτικής αξιολόγησης ως βασικό εργαλείο στην πορεία προς τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας (ΕΧΕ). Επίσης, για μια ακόμη φορά υπογραμμίζει το υψηλό επίπεδο των Ελλήνων ερευνητών στα ελληνικά πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα.

*Όπως αναφέρεται στην πρόσφατη έκθεση της Επιτροπής "Περισσότερη έρευνα για την Ευρώπη - Στόχος 3% του ΑΕΠ", η Ευρώπη παρουσιάζει υστέρηση όσον αφορά τη μετάβαση σε μια οικονομία βασισμένη στη γνώση. Είναι χαρακτηριστικό ότι οι δαπάνες για έρευνα στην Ευρώπη ανέρχονται στο 1,9% του ΑΕΠ σε σύγκριση με 2,7% στις ΗΠΑ και 3% στην Ιαπωνία, με ιδιαίτερα χαμηλές τις ιδιωτικές επενδύσεις. Με ποιο τρόπο μπορεί να επιτευχθεί αύξηση αυτού του ποσοστού και, ειδικότερα, προσέλκυση ιδιωτικών επενδύσεων;*

Όσον αφορά τις δημόσιες δαπάνες, θα πρέπει να αποφασίσουμε να επενδύουμε περισσότερο στην έρευνα. Το ενδιαφέρον στοιχείο μάλιστα είναι ότι αυτό δεν υποστηρίζεται μόνο από τους υπουργούς Έρευνας ή από τη Γενική Διεύθυνση Έρευνας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αλλά και από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, δηλαδή από τους αρχηγούς των κυβερνήσεων. Με άλλα λόγια είναι μια απόφαση, συνολικά, να επενδύσουμε στην έρευνα, όχι ως παραχώρηση αλλά ως προϋπόθεση για την ανάπτυξη.

Εάν η Ευρώπη θέλει πραγματικά να ενισχύσει την ανταγωνιστική της θέση σε διεθνές επίπεδο, ο μόνος τρόπος είναι η επένδυση στο χώρο της γνώσης, ο οποίος περιλαμβάνει όχι μόνο την έρευνα, αλλά και την εκπαίδευση. Σε έκθεση μάλιστα της Επιτροπής, η οποία πρόκειται να υποβληθεί στο Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Μάρτιο του 2003, θα δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στη δημιουργία και διάχυση της γνώσης.

Όσον αφορά τις επενδύσεις στην έρευνα από τον ιδιωτικό τομέα, δεν πρέπει να πιστεύουμε ότι αυτό είναι κάτι που πρέπει να επαφίεται μόνο στους ιδιώτες. Για να μπορέσει να επενδύσει ο ιδιώτης, πρέπει να υπάρχει το κατάλληλο συνολικό περιβάλλον, και η δημιουργία αυτού του περιβάλλοντος είναι ευθύνη του δημόσιου τομέα, σε όλα τα επίπεδα - εθνικό, κοινοτικό και περιφερειακό. Επομένως, υπάρχει μια μείζονα προσπάθεια που πρέπει να γίνει προς την κατεύθυνση αυτή. Μια προσπάθεια ιδιαίτερα δύσκολη για μερικά κράτη μέλη, όπως η Ελλάδα, αλλά αξίζει να το προσπαθήσουμε.

Είναι καιρός να θεωρήσουμε όλοι ότι τα ζητήματα της πολιτικής στον τομέα της έρευνας και της επιστήμης μοιάζουν τεχνικά ζητήματα, αλλά είναι εξαιρετικά πολιτικά ζητήματα,

με την έννοια ότι καθορίζουν την αναπτυξιακή προοπτική της χώρας μας και της Ευρώπης για τις επόμενες δεκαετίες.

*Ποιος βλέπετε να είναι ο ρόλος και η συνεισφορά της ελληνικής προεδρίας στη διαμόρφωση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και στην ανάδειξη του ρόλου της έρευνας στην ευρωπαϊκή οικονομία και ανταγωνιστικότητα;*

Η ελληνική προεδρία είναι συγχρόνως τυχερή και άτυχη, για τον ίδιο λόγο. Τυχερή διότι έχει λήξει η υπόθεση του Δου Προγράμματος Πλαισίου και έτσι δεν έχει να ασχοληθεί με αυτό. Αλλά και άτυχη, γιατί δεν έχει τη δυνατότητα να βάλει τη σφραγίδα της σε αυτό. Ένας λόγος παραπάνω λοιπόν ώστε η ελληνική προεδρία, η οποία βλέπει μπροστά της μια διευρυμένη Ευρώπη, να βάλει τη σφραγίδα της στη διευθέτηση ευρύτερων θεμάτων που αφορούν τον ΕΧΕ, όπως το θέμα της συγκριτικής αξιολόγησης των εθνικών ερευνητικών πολιτικών.

*Πώς θα σχολιάζατε το επίπεδο του ερευνητικού δυναμικού της Ευρώπης, αλλά και ειδικότερα της Ελλάδας, σε σχέση με άλλες χώρες;*

Η Ευρώπη έχει σε όλους τους τομείς επιστήμης και τεχνολογίας εξαιρετικά στελέχη. Σε κάποιους βέβαια τομείς έχει γεγνητική θέση, ενώ υπάρχουν και τομείς στους οποίους υπολείπεται των ανταγωνιστών της διεθνώς.

Το ίδιο ισχύει και για την Ελλάδα, η οποία έχει εξαιρετους ερευνητές στα πανεπιστήμια και στα ερευνητικά κέντρα, σε όλους σχεδόν τους τομείς. Υπάρχουν βέβαια προβλήματα όσον αφορά τη δόμηση της έρευνας και τη συνολική εικόνα των πανεπιστημίων και των ερευνητικών κέντρων. Δεν θα πρέπει, συνεπώς, να δίνουμε την εικόνα μιας μιζέριας και μιας ανυπαρξίας ερευνητικού δυναμικού, γιατί αντίθετα το ερευνητικό δυναμικό και στην Αθήνα και στην επαρχία είναι πολύ υψηλού επιπέδου.

*Ποια είναι σημασία της συγκριτικής αξιολόγησης στη διαμόρφωση πολιτικών έρευνας, στην πορεία προς τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας; Πώς μπορούν να ωφεληθούν τα κράτη μέλη από αυτή τη διαδικασία;*

Η συγκριτική αξιολόγηση αποτελεί ένα πολύ σημαντικό εργαλείο για τη δημιουργία του ΕΧΕ. Η διαδικασία αυτή, η οποία ξεκίνησε αμέσως μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας, έχει ήδη δώσει κάποια αποτελέσματα, και με τη Διάσκεψη της Αθήνας ξεκινά ο δεύτερος κύκλος.

Θα πρέπει να τονιστεί ότι δεν αποτελεί μια ακαδημαϊκή διαδικασία αξιολόγησης της απόδοσης των ερευνητικών δραστηριοτήτων πανεπιστημίων ή ερευνητικών κέντρων, εν γένει



**Στιγμιότυπο από τη Διάσκεψη της Αθήνας  
για τη συγκριτική αξιολόγηση**



**κ Α. Μητσός, Γενικός Διευθυντής Έρευνας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής**

της ερευνητικής δραστηριότητας μιας χώρας. Πρόκειται για μια άσκηση, που παρέχει σε κάθε κράτος τις πληροφορίες, τα παραδείγματα και τις εμπειρίες άλλων κρατών, στοιχεία απαραίτητα για την καλύτερη διαμόρφωση πολιτικών στο χώρο της έρευνας.

Δεδομένου όμως ότι τα αποτελέσματα του πρώτου κύκλου δεν είναι ιδιαίτερα αισιόδοξα, θα πρέπει να επιταχυνθούν οι δράσεις για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας. Όσον αφορά δε τη δεύτερη φάση, πιστεύω ότι αυτή θα πρέπει να επικεντρωθεί σε συγκεκριμένα θέματα, όπως οι ανθρωπίνιοι πόροι και οι ιδιωτικές επενδύσεις για την έρευνα.

Θα ήθελα να επισημάνω το γεγονός ότι η Επιτροπή καταβάλλει προσπάθειες για τη δημιουργία σύνθετων δεικτών, οι οποίοι θα δίνουν μια πιο ολοκληρωμένη εικόνα της κατάστασης της έρευνας.

Όσον αφορά την ανάλυση και την ερμηνεία των αποτελεσμάτων της συγκριτικής αξιολόγησης, δεν πρέπει να γίνεται κεντρικά, αλλά αποτελεί ευθύνη των εθνικών κυβερνήσεων. Τα κράτη μέλη, άρα και η Ελλάδα, αντιμετωπίζουν την πρόκληση της ουσιαστικής αξιοποίησης αυτών των αποτελεσμάτων, γεγονός που μπορεί να αποτελέσει ένα μεγάλο επίτευγμα.

# "Η επιστήμη δεν είναι μια ανεξάρτητη δραστηριότητα που πραγματοποιείται σε γυάλινους πύργους, αποσπασμένη από την κοινωνική πραγματικότητα"

Συνέντευξη με τον κ. Gregorio Medrano, προϊστάμενο του τομέα για την "Ευαισθητοποίηση στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας" της Γενικής Διεύθυνσης Έρευνας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Έχοντας μια μεγάλη εμπειρία στον τομέα της διάδοσης της επιστήμης στην κοινωνία, ο κ. G. Medrano επισημαίνει στο "Καινοτομία, Έρευνα και Τεχνολογία" την ανάγκη για αποτελεσματικότερη επικοινωνία των επιστημόνων με το ευρύτερο κοινό, αλλά και την κατάρτιση των δημοσιογράφων σε θέματα επιστήμης και τεχνολογίας. Παράλληλα, υπογραμμίζει το ρόλο της εκπαίδευσης στη διαμόρφωση επιστημονικής κουλτούρας των νέων.

*Λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία που δίνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στη σύνδεση επιστήμης και κοινωνίας, πώς θα περιγράφατε το ρόλο της επιστημονικής κοινότητας στη δημόσια κατανόηση της επιστήμης;*

Ο ρόλος της επιστημονικής κοινότητας στη διάδοση της επιστήμης και της τεχνολογίας έχει καθοριστική σημασία: επιστήμονες και ερευνητές αποτελούν την πηγή της πληροφόρησης και επομένως, η μετάδοση της ειδήσεως δεν είναι εφικτή χωρίς την εμπλοκή τους. Το πρόβλημα παρουσιάζεται όταν επιστήμονες, που είναι πολύ αφοσιωμένοι στην έρευνα, δεν διαθέτουν το χρόνο για τη διάδοση της πληροφορίας ή τις κατάλληλες επικοινωνιακές δεξιότητες για τη συνδιαλλαγή με μη εξειδικευμένους στο χώρο της επιστήμης.

Η διαμόρφωση εκπαιδευτικών προγραμμάτων επικοινωνίας για τους επιστήμονες μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στην αντιμετώπιση του παραπάνω προβλήματος. Παράλληλα, οι επικοινωνιακές δραστηριότητες των ερευνητών για τη διάδοση της επιστήμης πρέπει να αναγνωρίζονται από τους συναδέλφους τους, και όχι να κατακρίνονται με το πρόσχημα ότι οι επιστήμονες αφιερώνουν επαγγελματικό χρόνο σε δραστηριότητες που δεν αφορούν άμεσα την έρευνα αλλά την πληροφόρηση των πολιτών. Η διάδοση της επιστήμης δεν μπορεί να είναι μια παράπλευρη εργασία, που διεκπεραιώνεται από ερασιτέχνες. Οι υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής πρέπει να δίνουν κίνητρα στους επιστήμονες για την επικοινωνία και τη βελτίωση της δημόσιας κατανόησης της επιστήμης.

*Σύμφωνα με δημοσκόπηση της ΕΕ, οι Ευρωπαίοι ενημερώνονται για επιστημονικά θέματα κυρίως από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης (ΜΜΕ), ενώ ένα μεγάλο μέρος των πολιτών πιστεύει πως τα θέματα αυτά παρουσιάζονται συνήθως με αρνητική προσέγγιση (36,5%) και πως οι δημοσιογράφοι που τα καλύπτουν δεν έχουν την κατάλληλη εκπαίδευση (53,3%). Ποια είναι η πολιτική της ΕΕ για τη βελτίωση της εικόνας της επιστήμης στα ΜΜΕ και την εξειδίκευση των δημοσιογράφων στο συγκεκριμένο τομέα; Πώς συμβιβάζεται με το ηθικό ζήτημα της ανεξαρτησίας των μέσων;*

Καταρχάς, δεν πιστεύω πως υπάρχει μια ξεκάθαρα αρνητική ή θετική αντιμετώπιση των επιστημονικών θεμάτων στα ΜΜΕ. Η προσέγγιση εξαρτάται κυρίως από το θέμα. Για παράδειγμα, η κάλυψη των ιατρικών επιτευγμάτων είναι συνήθως θετική, ενώ η προσέγγιση των περιβαλλοντικών θεμάτων είναι συχνά αρνητική.

Η επιστήμη είναι πολύπλευρη και, συνεπώς, ο πολίτης μπορεί να υποστηρίξει μια επιστημονική άποψη και να κατακρίνει κάποια άλλη. Αυτό που έχει σημασία είναι η διαμόρφωση μιας ανοιχτής επιστημονικής κουλτούρας που θα καθιστά τους πολίτες ικανούς να σχηματίζουν ανεξάρτητες και τεκμηριωμένες απόψεις για τα θέματα αυτά.

Ο σημαντικός ρόλος των ΜΜΕ υπογραμμίζεται και στο Σχέδιο Δράσης της Επιτροπής για την επιστήμη και την κοινωνία, το οποίο περιλαμβάνει προγράμματα για τη διεύρυνση των επικοινωνιακών διόδων μεταξύ δημοσιογράφων και επιστημόνων. Η πολιτική αυτή αναγνωρίζει την ανεξαρτησία των ΜΜΕ σε μια δημοκρατική κοινωνία και δεν αποσκοπεί, σε καμία περίπτωση, στον έλεγχό τους.

Όσον αφορά τους δημοσιογράφους, πιστεύω πως είναι επαρκώς καταρτισμένοι σε θέματα επιστήμης, τουλάχιστον στους μεγαλύτερους δημοσιογραφικούς οργανισμούς της Ευρώπης. Η πιθανότητα λάθους υπάρχει κυρίως σε μικρότερα ΜΜΕ, αλλά στις περιπτώσεις αυτές η ευθύνη βαρραίνει το συγκεκριμένο μέσο. Θετικό βήμα αποτελεί η εισαγωγή της επιστήμης, ως τομέας εξειδίκευσης, στις σπουδές δημοσιογραφίας, γεγονός που έχει ήδη πραγματοποιηθεί σε κάποιες χώρες και ενδέχεται να ενισχυθεί από το Σχέδιο Δράσης.

*Το ενδιαφέρον των νέων για την επιστήμη είναι περιορισμένο, ειδικά, σύμφωνα με δημοσκόπηση του Ευρωβαρόμετρου, τα σχετικά μαθήματα είναι δύσκολα και όχι ενδιαφέροντα, ενώ οι αποδοχές της επιστημονικής σταδιοδρομίας είναι χαμηλές. Εκτός από την αύξηση της χρηματοδότησης, ποια πολιτική ακολουθείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη διαμόρφωση επιστημονικής κουλτούρας των νέων;*

Μέρος των δραστηριοτήτων που χρηματοδοτεί η Επιτροπή για τη δημόσια κατανόηση της επιστήμης και της τεχνολογίας αφορά τους νέους και ειδικότερα την εκπαίδευσή τους. Η επιστημονική καριέρα θα γίνει πιο ελκυστική, εάν εξασφαλίσουμε την καλύτερη δυνατή εκπαίδευση, με περισσότερους και καλύτερους εκπαιδευτικούς, δημόσια αναγνώριση της προσφοράς τους, κατάλληλη υλικότεχνική υποστήριξη και πρωτοβουλίες για την ανταλλαγή γνώσης και εμπειριών.

Στόχος αυτής της πολιτικής είναι η προσέλκυση των νέων στον τομέα της επιστήμης και η κατάρτιση της εντύπωσης πως τα σχετικά μαθήματα είναι πιο δύσκολα ή οδηγούν σε χαμηλότερους βαθμούς. Το Μάρτιο μάλιστα αναμένεται να ανακοινωθεί και μια προκήρυξη έργων για τη βελτίωση της επιστημονικής εκπαίδευσης.

*Ποια νομίζετε ότι είναι η σημασία ενός ουσιαστικού "διαλόγου" επιστήμης και κοινωνίας στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας;*

Η καλύτερη σύνδεση επιστήμης και κοινωνίας αποτελεί ένα σημαντικό στοιχείο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, που περι-

λαμβάνει διάφορους τομείς όπως τη δημόσια κατανόηση της επιστήμης, ηθική, κοινωνία και διακυβέρνηση, γυναίκες και επιστήμη, κ.λπ. Όπως επισημαίνεται χαρακτηριστικά στο Σχέδιο Δράσης "Επιστήμη και Κοινωνία", η επιστήμη δεν είναι μια ανεξάρτητη δραστηριότητα που πραγματοποιείται σε γυάλινους πύργους, αποσπασμένη από την κοινωνική πραγματικότητα. Επιστήμη, έρευνα και επιστημονική εκπαίδευση αποτελούν αλληλένδετους τομείς της κοινωνίας μας.

Πρέπει ωστόσο να επισημάνουμε πως η επιστήμη ανταποκρίνεται όχι μόνο στις ανάγκες της κοινωνίας, αλλά και στην περιέργεια, που είναι έμφυτη στο ανθρώπινο είδος. Όταν οι πρόγονοί μας άρχισαν να παρατηρούν τον ουρανό, δεν κάλυπταν μια πρακτική ανάγκη αλλά την ανθρώπινη περιέργεια. Οι επιστημονικές εξελίξεις επηρεάζονται βέβαια από τις κοινωνικές ανάγκες, αλλά και από την περιέργεια και την αλληλεπίδραση μεταξύ γνώσης και εφαρμογής. Νέες ανάγκες οδηγούν σε νέα ερωτήματα και αυτά, με τη σειρά τους, οδηγούν σε νέες απαντήσεις. Όταν οι απαντήσεις αυτές δεν ανταποκρίνονται ακριβώς στα αρχικά ερωτήματα, μια διαφορετική αναζήτηση μπορεί να ξεκινήσει.

Όσον αφορά την Ευρώπη, διαθέτει σημαντικούς πόρους - δημογραφικούς, πολιτισμικούς και ιστορικούς - για την ενίσχυση της επιστήμης. Ο στόχος της Λισαβόνας για την εξέλιξη της Ευρώπης στην πιο ανταγωνιστική οικονομία της γνώσης έως το 2010 είναι

φιλόδοξος, αλλά εφικτός. Έχουμε την ικανότητα, την ιστορική παράδοση και το κίνητρο για την επιστημονική πρόοδο.

Παράλληλα, η στενότερη σχέση μεταξύ επιστήμης και κοινωνίας θα συμβάλει στη βέλτιστη εφαρμογή της επιστημονικής και τεχνολογικής πολιτικής. Στο σημείο αυτό, η συγκριτική αξιολόγηση παίζει σημαντικό ρόλο, αφού τα ευρωπαϊκά κράτη έχουν τη δυνατότητα να μοιραστούν εμπειρίες και γνώσεις, αποφεύγοντας την επανάληψη λαθών.

**Διάσκεψη για τη συγκριτική αξιολόγηση των εθνικών ερευνητικών πολιτικών**

<http://www.cordis.lu/greece/el/press5.htm>

**CORDIS - Benchmarking**

<http://www.cordis.lu/rtd2002/era-developments/benchmarking.htm>

## "Η συγκριτική αξιολόγηση συμβάλλει στην τεκμηρίωση των πολιτικών επιλογών"

**Ο κ. Δ. Δενιόζος, Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας σχολιάζει την πρώτη εκδήλωση της ελληνικής προεδρίας στον τομέα της έρευνας**

Σε δηλώσεις του στο "Καινοτομία, Έρευνα και Τεχνολογία", μετά το τέλος της Διάσκεψης, ο Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας, κ. Δ. Δενιόζος, υπογράμμισε τη σημασία της συγκριτικής αξιολόγησης, η οποία παρέχει αξιόπιστους και διαχρονικούς δείκτες που συμβάλλουν όχι μόνο στην ανάληψη πολιτικών πρωτοβουλιών, αλλά και στην τεκμηρίωση των πολιτικών επιλογών σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο.

Σύμφωνα με τον κ. Δενιόζο, "η Διάσκεψη αποτέλεσε μια συνάντηση σταθμό, καθώς έκλεισε μια περίοδο εφαρμογής της συγκριτικής αξιολόγησης στην Ευρώπη, ως εργαλείο για τον εκσυγχρονισμό των παρεμβάσεων στις πολιτικές έρευνας, και τέθηκαν οι προτεραιότητες για τα επόμενα χρόνια".

"Αυτές οι προτεραιότητες συνεχίζουν, σε σημαντικό βαθμό, τις προηγούμενες, χωρίς βέβαια να διαφοροποιούνται ριζικά από

αυτές. Αποφασίστηκε, έτσι, να συνεχιστεί η αναζήτηση και η επεξεργασία στοιχείων για τις επενδύσεις στην έρευνα σε σχέση με το ΑΕΠ, σε επίπεδο περιφερειακό και εθνικό και ανάλογα με τον τομέα (ιδιωτικό και δημόσιο). Επίσης, δόθηκε για μια ακόμη φορά έμφαση στο ανθρώπινο δυναμικό, από το οποίο εξαρτάται όλη η ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και, ιδιαίτερα, η ανταγωνιστικότητα που προέρχεται από τη νέα γνώση και την έρευνα. Και τέλος, δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στη σχέση της επιστήμης με την κοινωνία".

"Θεωρώ μάλιστα ότι ο τομέας αυτός είναι εξαιρετικά σημαντικός, γιατί έχει να κάνει με την ευαισθητοποίηση των πολιτών όχι μόνο σχετικά με τα οφέλη, αλλά και με τους πιθανούς κινδύνους της επιστήμης. Για παράδειγμα, η βιοτεχνολογία, που για πολλούς είναι η τεχνολογία της επόμενης δεκαετίας, ενέχει αρκετούς κινδύνους, τους οποίους και θα πρέπει να αντιληφθούν οι Ευρωπαίοι πολίτες".

### Τεχνολογία παραγωγής πολυστρωματικών υφασμάτων

Χώρα προέλευσης: Πολωνία Κωδικός: 9960

**Μ**ία Πολωνική ΜΜΕ που ιδρύθηκε το 1990 και εξειδικεύεται στη βαφή και το φινιρίσμα πλεκτών υφασμάτων επιθυμεί να επεκτείνει τις υπηρεσίες της και να εισαγάγει νέα προϊόντα στην αγορά. Η παρούσα αναζήτηση αφορά μηχανή επίστρωσης (laminating) η οποία να στηρίζεται στην αρχή λειτουργίας κολλαρίσματος για την κατασκευή πολυστρωματικών υφασμάτων. Αυτά τα υφάσματα έχουν ποικιλία εφαρμογών, π.χ. υποδήματα, ενδύματα, υφάσματα επιπλώσεων κ.α. Η υπό αναζήτηση τεχνολογία θα πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένη και να παρουσιάζει ευνοϊκό λόγο ποιότητας/κόστους. Ο υπό αναζήτηση εταίρος είναι επιθυμητό να δραστηριοποιείται στον βιομηχανικό τομέα με εξειδίκευση στην κατασκευή κλωστοϋφαντουργικού εξοπλισμού.

#### Τεχνικές προδιαγραφές / Ειδικές τεχνικές απαιτήσεις

Το λειτουργικό πλάτος αυτής της μηχανής θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1800 mm. Η υπό αναζήτηση τεχνολογία θα

πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένη και να διαθέτει ευνοϊκό λόγο ποιότητας / κόστους.

#### Εφαρμογή στην αγορά

Βιομηχανική παραγωγή

#### Είδος συνεργασίας

Χορήγηση άδειας, εμπορική συμφωνία με τεχνική βοήθεια, κατασκευαστική συμφωνία

#### Σχόλια

- ▶ Η εταιρεία αναζητά συνεργάτες από τον τομέα της βιομηχανίας
- ▶ Ειδικός τομέας δραστηριότητας συνεταιίρου: κατασκευή κλωστοϋφαντουργικών μηχανών
- ▶ Έργο που θα ανατεθεί: Βοήθεια για να τεθεί η μηχανή σε λειτουργία (set up)

### Σύστημα αυτόματης προετοιμασίας βαφικής συνταγής

Χώρα προέλευσης: Πολωνία Κωδικός: 9961

**Μ**ία πολωνική Μικρομεσαία κλωστοϋφαντουργική επιχείρηση αναζητά σύστημα αυτοματοποίησης της διαδικασίας παρασκευής χρωστικής ύλης (του ονομαζόμενου dyestuff kitchen) για διεργασία βαφής. Το σύστημα θα πρέπει να ελέγχει ένα σύστημα ισοζυγίων και εξοπλισμού τροφοδοσίας. Η υπό αναζήτηση τεχνολογία θα πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένη και χαμηλού κόστους. Ο αναζητούμενος συνεργάτης μπορεί να δραστηριοποιείται στο βιομηχανικό ή τον ερευνητικό τομέα, με εξειδίκευση στον προγραμματισμό κλωστοϋφαντουργικών ή χημικών διεργασιών. Προβλέπεται σύναψη συμφωνίας χορήγησης άδειας χρήσης και τεχνική συνεργασία.

Η πολωνική Μικρομεσαία κλωστοϋφαντουργική επιχείρηση εξειδικεύεται στη βαφή και το φινιρίσμα πλεκτών υφασμάτων. Η εταιρεία επιδιώκει να αυτοματοποιήσει όλα τα στάδια της διεργασίας. Στην παρούσα φάση μόνο η διαδικασία παρασκευής της χρωστικής ύλης (dyestuff kitchen) γίνεται ακόμη χειροκίνητα, δηλαδή δεν ελέγχεται ηλεκτρονικά. Το υπό αναζήτηση σύστημα θα πρέπει να είναι σε θέση να επιλέγει, σύμφωνα με τη σειρά χρωμάτων και τη σχετική εντολή από την κεντρική μονάδα (Ηλεκτρονικό Υπολογιστή), τον κατάλληλο τύπο (βάσει συστήματος γραμμωτού κώδικα- barcode system) και ποσότητα χρωστικής ύλης από ένα απόθεμα που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο πλαίσιο. Το υπό αναζήτηση σύστημα θα πρέπει να είναι σε θέση να ελέγχει ένα σύστημα ισοζυγίων και εξοπλισμού τροφοδοσίας.

#### Τεχνικές προδιαγραφές /Ειδικές τεχνικές απαιτήσεις

Το σύστημα θα πρέπει να είναι συμβατό με την υφιστάμενη μηχανοργανωμένη βάση δεδομένων χρωστικών υλών και με το περιστρεφόμενο πλαίσιο. Θα πρέπει να είναι σε θέση να ελέγχει ένα σύστημα ισοζυγίων και εξοπλισμού τροφοδοσίας. Η υπό αναζήτηση τεχνολογία θα πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένη και να έχει ευνοϊκό λόγο ποιότητας/κόστους.

#### Εφαρμογή στην αγορά

Αυτοματισμοί, Ρομποτική

#### Είδος συνεργασίας

Τεχνική συνεργασία

Συμφωνία παραχώρησης άδειας χρήσης

#### Σχόλια

- ▶ Τύπος υπό αναζήτηση συνεργατών: Βιομηχανία ή Ερευνητικός οργανισμός
- ▶ Τομέας εξειδίκευσης συνεργάτη: Αυτοματισμοί, ρομποτική, συστήματα ελέγχου
- ▶ Έργα που θα χρειαστεί να εκτελεστούν: Σχεδιασμός & έλεγχος απόδοσης του συστήματος ελέγχου

#### ΕΤΑΚΕΙ ΑΕ

#### Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας

κα. Μ. Γιαννή

Ελ. Βενιζέλου 4, 176 76 Αθήνα

Τηλ.: 210 9234 932, fax: 210 9235 603

e-mail: giannina@etakei.gr

## Καλούπια... καλύτερης συνεργασίας!

Ελληνικά χυτήρια μετάλλων εκδήλωσαν έντονο ενδιαφέρον για την εισαγωγή μιας γερμανικής τεχνικής χύτευσης μεταλλικών εξαρτημάτων, κατά τη διάρκεια εκδήλωσης του Ελληνικού Κέντρου Αναδιανομής Καινοτομίας και του αντίστοιχου γερμανικού του Hesse Rhineland Palatinate. Η υιοθέτηση και διάδοση της τεχνολογίας από ένα ελληνικό βιομηχανικό ερευνητικό κέντρο θα δώσει τη δυνατότητα σε επί μέρους επιχειρήσεις να δοκιμάσουν τη νέα αυτή τεχνική και να επωφεληθούν από τις συμβουλές και την εκπαίδευση από εμπειρογνώμονες.



### Τεχνική χύτευσης "lost foam"

Η τεχνική χύτευσης "lost foam" αφορά την κατασκευή καλουπιών για χύτευση μεταλλικών εξαρτημάτων (χυτομαχιών) ακριβείας, με εφαρμογές στην αυτοκινητοβιομηχανία, κ.λπ. Το καλούπι κατασκευάζεται από πολυστερίνη, η οποία κατατάσσεται στα αφρώδη πλαστικά, και τοποθετείται σε άμμο που καλύπτει επαρκώς όλη την εξωτερική του επιφάνεια. Η έγχυση του προς χύτευση τηγμένου μετάλλου / κράματος στο εσωτερικό του καλουπιού προκαλεί ακαριαία εξάχνωση του πλαστικού. Τα παραγόμενα αέρια απάγονται κατάλληλα, π.χ. με χρήση αντλιών, χωρίς να επηρεάζουν είτε τη γεωμετρία του τελικού χυτού, είτε το στρώμα της άμμου που το καλύπτει, εξασφαλίζοντας ελεγχόμενους ρυθμούς ψύξης του μεταλλικού αντικείμενου.

Συγκρινόμενη με τις δύο κύριες παραδοσιακές τεχνικές χύτευσης, τη χρήση καλουπιών άμμου (green sand method) και την

υπό πίεση τεχνική, η τεχνική "lost foam" υπερέρχει σε αρκετά σημεία. Οι παραδοσιακές τεχνικές απαιτούν μεγάλο όγκο πρώτης ύλης και γι' αυτό η κατασκευή εξαρτημάτων μικρού βάρους ή κοίλων εξαρτημάτων, μικρού πάχους, καθίσταται εξαιρετικά δύσκολη.

Όσον αφορά τις μεταλλικές κατασκευές σύνθετης γεωμετρίας, οι παραδοσιακές τεχνικές απαιτούν τμηματική χύτευση των μερών του τελικού προϊόντος και, ακολούθως, κατάλληλη συγκόλληση, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μηχανική αντοχή σε μεγάλες πιέσεις ή μηχανικά φορτία. Τέλος, οι τεχνικές κατασκευής καλουπιών χύτευσης που συνδέονται με τη χρήση οργανικής ρητίνης, η οποία προστίθεται ως συνδετικό της άμμου, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά προβλήματα στην υγεία των εργαζομένων στο χυτήριο, στο περιβάλλον και στην ποιότητα του χυτομαχίου.

### Ελληνο-γερμανική συνεργασία

Παρέχοντας λύσεις στα παραπάνω προβλήματα, η καινοτόμος τεχνική "lost foam" αποτέλεσε το αντικείμενο της συνεργασίας μεταξύ της γερμανικής ESP Machines/ Lost Foam Systems of Niedernhausen και της ελληνικής Εταιρείας Βιομηχανικής Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης Μετάλλων (ΕΒΕΤΑΜ).

Η εμπορική συμφωνία των δύο φορέων προβλέπει την εγκατάσταση από την ESP Machines μιας βιομηχανικής μονάδας για την εφαρμογή της νέας τεχνικής, η οποία θα αξιοποιηθεί από την ΕΒΕΤΑΜ για την εξυπηρέτηση της ελληνικής αγοράς. Παράλληλα, η γερμανική εταιρεία θα αναλάβει την εκπαίδευση των εργαζομένων και την τεχνική βοήθεια κατά τη διάρκεια των πρώτων μηνών της λειτουργίας της μονάδας.

Σημαντικό ρόλο στις διαπραγματεύσεις για τη μεταφορά της τεχνολογίας έπαιξαν το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας και το γερμανικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας του Hesse Rhineland Palatinate, τα οποία διοργάνωσαν εκδήλωση για την παρουσίαση της καινοτομίας, στο Βόλο. Σύμφωνα με τον κ. Raimund Brochler, στέλεχος του γερμανι-

κού Κέντρου, στην εκδήλωση συμμετείχαν για πρώτη φορά εκπρόσωποι από περισσότερα από 50 χυτήρια.

Η μεταφορά της τεχνολογίας αυτής αναμένεται να αποφέρει σημαντικά οφέλη και για τα δύο μέρη: σύμφωνα με την κα Α. Καραχάλιου, στέλεχος του Ελληνικού Κέντρου Αναδιανομής Καινοτομίας, τα ελληνικά χυτήρια θα μπορέσουν να μειώσουν το κόστος παραγωγής, έως και 40%, με την ενιαία χύτευση σύνθετων καλουπιών και τη μείωση των μηχανουργικών κατεργασιών. Από την άλλη μεριά, μια νέα αγορά ανοίγεται για την ESP Machines.

#### ΕΒΕΤΑΜ ΑΕ

Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής  
Καινοτομίας

κ Π. Πολατίδης

Τηλ.: 2421953402,

e-mail:ebetam@otenet.gr

## ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΝΑΔΙΑΝΟΜΗΣ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ

**Συντονιστής:** Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης (ΕΚΤ) **Εταίροι:** ΕΑΝΤ ΑΕ, ΕΒΕΤΑΜ ΑΕ, ΕΚΕΠΥ ΑΕ, ΕΟΜΜΕΧ ΑΕ, ΕΤΑΚΕΙ ΑΕ, ΕΤΑΤ ΑΕ **Συνεργάτες:** Τεχνολογικό Πάρκο Θεσσαλονίκης, Τεχνολογικό Πάρκο Θεσσαλίας, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, Πανεπιστήμιο Κρήτης

### Αναζητήσεις Συνεργασιών για Μεταφορά Τεχνολογίας και Παρουσίαση του Ελληνικού Κέντρου Αναδιανομής Καινοτομίας

Το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας αποτελεί κοινοπραξία με συντονιστή το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης (ΕΚΤ) και εταίρους τον Ελληνικό Οργανισμό Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (ΕΟΜΜΕΧ), και τις πέντε κλαδικές εταιρείες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΒΕΤΑΜ ΑΕ, ΕΚΕΠΥ ΑΕ, ΕΤΑΤ ΑΕ, ΕΑΝΤ ΑΕ, ΕΤΑΚΕΙ ΑΕ) που δραστηριοποιούνται στους μεγαλύτερους τομείς της βιομηχανικής δραστηριότητας της Ελλάδας: τεχνολογίες μετάλλων, κεραμικών και πυριμάχων, τροφίμων και ποτών, θαλάσσης, κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης. Επίσης, συνεργάζεται με τα Τεχνολογικά Πάρκα Θεσσαλονίκης και Θεσσαλίας, το Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης και το Πανεπιστήμιο Κρήτης. Το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας, ελληνικός κόμβος του Ευρωπαϊκού Δικτύου των 68 Κέντρων Αναδιανομής Καινοτομίας (σύνολο 220 οργανισμοί), χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας απευθύνεται σε επιχειρήσεις που ενδιαφέρονται για νέες τεχνολογίες, επιθυμούν διάγνωση των τεχνολογικών αναγκών τους, παράγουν τεχνολογίες και επιδιώκουν να αναπτύξουν συνεργασίες στον ευρωπαϊκό χώρο. Παράλληλα, αναπτύσσει στενή συνεργασία με όλους τους ακαδημαϊκούς, ερευνητικούς και τεχνολογικούς φορείς στην Ελλάδα, οι οποίοι θέλουν να προωθήσουν τα αποτελέσματα των ερευνητικών τους δραστηριοτήτων.

Σκοπός του Ελληνικού Κέντρου Αναδιανομής Καινοτομίας είναι η διάχυση τεχνολογιών και ερευνητικών αποτελεσμάτων, σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, και η επίτευξη διεθνικών συμφωνιών μεταφοράς τεχνολογίας.

#### Οι κύριοι στόχοι του είναι:

- ▶ **Η ενημέρωση για καινοτόμες τεχνολογίες**, οι οποίες μπορούν να αξιοποιηθούν για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων. Στο διαδικτυακό κόμβο [www.hirc.gr](http://www.hirc.gr) παρέχεται η αναγκαία ενημέρωση για τεχνολογίες, ημερίδες επιχειρηματικών συναντήσεων για μεταφορά τεχνολογίας, κ.λπ. Επίσης, παρέχεται χωρίς κόστος μία νέα υπηρεσία αυτόματης ενημέρωσης μέσω e-mail για καινοτόμες τεχνολογικές προσφορές και αναζητήσεις από όλη την Ευρώπη, έτσι όπως αυτές έχουν καταμετρηθεί σε διάφορα πεδία ενδιαφέροντος. Έτσι, οι επιχειρήσεις μπορούν να ενημερώνονται για τα καινούργια προϊόντα και υπηρεσίες που είναι διαθέσιμα στο πεδίο ενδιαφέροντός τους στην Ευρώπη, για τις αναζητήσεις αντίστοιχων με τη δική τους επιχειρήσεων στο χώρο της τεχνολογίας.

#### ▶ Οδηγίες πλοήγησης για την υπηρεσία αυτόματης ενημέρωσης:

- Από το διαδικτυακό κόμβο του HIRC: [www.hirc.gr](http://www.hirc.gr) επιλέγετε το "Γίνετε πελάτης του HIRC", έπειτα το "automatic matching" και συμπληρώνετε το έντυπο με τα στοιχεία της επιχείρησης και τις τεχνολογικές προτιμήσεις της.
- ▶ **Επίσης το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας (HIRC) εκδίδει και διανέμει δωρεάν το περιοδικό «ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ, ΕΡΕΥΝΑ και ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ».**
  - ▶ **Η υποστήριξη των ελληνικών φορέων, κυρίως των ΜΜΕ** (Μικρομεσαίων επιχειρήσεων), στον εντοπισμό των τεχνολογικών αναγκών τους, στην ανεύρεση εταίρων και στη διαδικασία μεταφοράς τεχνολογίας από και προς την Ευρώπη. Η διοργάνωση επιχειρηματικών αποστολών και η υποστήριξη ή εκπροσώπηση των ενδιαφερομένων φορέων σε ημερίδες επιχειρηματικών συναντήσεων.
  - ▶ **Η προώθηση συνεργασιών μεταξύ ελληνικών και ευρωπαϊκών επιχειρήσεων**, πανεπιστημίων και ερευνητικών κέντρων σε θέματα καινοτομίας, μέσω της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας.
  - ▶ **Η πληροφόρηση για θέματα προστασίας δικαιωμάτων πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας και τρόπους ανεύρεσης χρηματοδοτικών πόρων, σε σχέση με τις επιχειρηματικές συνεργασίες που αφορούν μεταφορά τεχνολογίας.** Κράτη και περιφέρειες στην Ευρώπη έχουν συγκεκριμένες προτεραιότητες για την τεχνολογία, την ανάπτυξη και την παραγωγή. Ακολουθώντας τις προτεραιότητες αυτές τα Κέντρα Αναδιανομής Καινοτομίας της Ευρώπης έχουν δημιουργήσει Θεματικές Ομάδες που επικεντρώνονται σε συγκεκριμένους τομείς. Το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας δραστηριοποιείται και είναι ενεργό μέλος στις ακόλουθες οκτώ (8) Θεματικές Ομάδες:
    - ▶ Πληροφορική & Τηλεπικοινωνίες
    - ▶ Θαλάσσια Τεχνολογία
    - ▶ Υλικά
    - ▶ Κλωστοϋφαντουργία
    - ▶ Τρόφιμα
    - ▶ Περιβάλλον
    - ▶ Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας
    - ▶ Υδατοκαλλιέργειες







## Πρωΰθηστε τις δικές σας αναζητήσεις συνεργασίας

Οι αναζητήσεις συνεργασιών, που υποβάλλονται στο HIRC από ελληνικούς φορείς, προωδούνται στον ευρωπαϊκό χώρο μέσω του Δικτύου των Κέντρων Αναδιανομής Καινοτομίας.

**Εάν ενδιαφέρεστε να συμπεριληφθείτε στις αναζητήσεις συνεργασιών, συμπληρώστε τις φόρμες (αρχεία Word) στη διεύθυνση <http://www.hirc.gr/EditedPages/SearchCatalogues.html>**

- ▶ Φόρμα για προσφορές τεχνολογίας (Technology Offers)
- ▶ Φόρμα για αναζητήσεις τεχνολογίας (Technology Requests)
- ▶ Φόρμα αναζήτησης συνεργασιών για υποβολή προτάσεων στο 6<sup>ο</sup> Πρόγραμμα Πλαίσιο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης

**και αποστείλετέ τις στην διεύθυνση:**

**ΕΚΤ, Ελληνικό Κέντρο  
Αναδιανομής Καινοτομίας,  
κα Κική Μαλιακρίδα**

Λ. Βασ. Κωνσταντίνου 48, 11635 Αθήνα,  
Τηλ.: 210 7273900, fax: 210 7246824,  
e-mail: kmalia@ekt.gr

## Κατάλογοι τεχνολογικών προσφορών/αναζητήσεων

Οι κατάλογοι που ακολουθούν περιέχουν εγγραφές τεχνολογικών προσφορών/αναζητήσεων, καθώς επίσης και αναζητήσεις συνεργασίας για υποβολή προτάσεων στο 6<sup>ο</sup> ΠΠ.

### **Κάθε εγγραφή περιλαμβάνει:**

κωδικό αριθμό, τίτλο και σύντομη περιγραφή τεχνολογίας/έργου, χώρα προέλευσης και θεματική κατηγορία.

Ο ηλεκτρονικός κατάλογος <http://www.hirc.gr/EditedPages/SearchCatalogues.html> ενημερώνεται καθημερινά και είναι συνολικός. Επιλέξτε τον κατάλογο που σας ενδιαφέρει:

- ▶ **Προσφορές Τεχνολογίας**
- ▶ **Αναζητήσεις Τεχνολογίας**
- ▶ **Συνεργασίες για υποβολή προτάσεων στο 6<sup>ο</sup> Πρόγραμμα Πλαίσιο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης**

Οι κατάλογοι αναζητήσεων συνεργασιών περιέχουν σύντομες μόνο πληροφορίες. Εάν ενδιαφέρεστε να σας αποσταλούν περισσότερες λεπτομέρειες για κάποιες από τις καταχωρήσεις, μπορείτε να συμπληρώσετε το σχετικό έντυπο που υπάρχει στην προτελευταία σελίδα του περιοδικού και να επικοινωνήσετε με το ΕΚΤ, Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας.

Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
<b>Aerospace Technology</b>			
9914	Bonding of ceramic and stainless steel material for containment of alkaline metals	An Italian SME operating in the space business is looking for a technology capable of bonding ceramic materials and metals, providing a leak-proof interface in the presence of aggressive alkaline liquid metals. For issues related to compatibility with caesium, the usual brazing technology is not applicable as the braze material itself is easily attacked by caesium. The SME is interested in licensing the technology or directly sub-contracting the bonding operation for small batches of components.	IT
9915	Rapid prototyping/sintering of boron nitride components	An Italian SME in the space sector is looking for a technology capable of producing large boron nitride components by rapid prototyping/selective sintering techniques. The components should have a final density and finishing comparable to what obtained by hot isostatic pressing and machining and should allow for complex shapes to be obtained with little or no final machining. The SME is interested in licensing the technology or sub-contracting the realisation of small batches of components.	IT
9888	Device for measuring very low forces in vacuum conditions	An Italian SME operating in the space business is looking for a device/technology for measuring very low forces in a vacuum environment, possibly using an optical sensor which is non-sensitive to strong electric and magnetic fields, as well as thermal gradients. The device is supposed to be integrated in a diagnostic system that the SME is developing, and should therefore be compact and well integrated. The SME is interested in partnership or direct procurement of a small batch of devices.	IT
<b>Agriculture-Forestry, Agricultural &amp; Marine Resources &amp; Products, Food-Agro Industry, Veterinary</b>			
9824	Culture and processing of macroalgae (seaweed)	A Greek University is looking for a Research Centre or Private Company that has developed the technology for culturing macroalgae (seaweed), or the technology for processing seaweed for various purposes (human consumption, animal nutrition, hydrocolloids for the food industry, pharmaceuticals, antibiotic-like function of seaweed extracts, cosmetics, vitamin-mineral supplements, thalassotherapy, aroma therapy). Partners for technical co-operation, joint venture or manufacturing agreement.	GR
9965	Reed canary grass cultivation know-how	Estonian alternative agriculture consultation company seeks know-how on cultivation of reed canary grass -- an efficient energy crop. Mainly technical cooperation is expected with academic and industrial organisations to obtain information on seed choice, cultivation and harvesting methods, and crop treatment. As the whole project is geared towards small farmers, proposed methods should not be capital intensive.	EE
9962	Know-how for the production of frozen desserts	A Cyprus SME specialised in the production of bread snacks and other related products, wishes to expand its existing product range and seeks the technology and know-how to produce frozen desserts and cakes. The company seeks to collaborate with an existing manufacturer of such products with the view to acquire the technology, recipes and expertise. A licence agreement or manufacturing agreement partner is sought.	CY
9968	Beef traceability through DNA	A Spanish University has developed a system for traceability in meat industry, based in DNA identification by means of two devices for collecting samples, one adaptable to the ear tag of livestock and another for collecting meat smear. The system can be used for fraud control in beef production and commercialisation. The University is looking for industrial partners interested in the application of the system or research partners for further development.	ES
<b>Biotechnology</b>			
9961	System for automated operation of dyestuff kitchen	A Polish SME from the textile industry is looking for an automation system for the process of dyestuff preparation (so-called dyestuff kitchen) in a dyeing process. The system should control a work of balances and supplying equipment. The requested technology should be fully developed and low-cost. The sought partner may be active in the industrial or research sector, specialising in textile or chemical processes programming. License agreement and technical co-operation are foreseen.	PL
<b>Chemical Industry</b>			
9850	Chemical laboratory and modelling (ab initio, empirical) data management tools based on XML documentation are required to increase the effectiveness of their chemical research	The Austrian chemical research institute needs long term usable means to store & relate measured physical data of chemical substances with data from molecular modelling (ab initio, empirical). In contrast to available conjunction procedures the required systems must be well documented, reusable & should be computable. The automated comparison reduces man-power to evaluate raw research results & makes the process more reliable by eliminating human error. They want licence or commercial agreement.	AT
9889	Heat Transfer Fluid (HTF) for liquid phase operation in the temperature range of -10 to 550 °C	A German company, working in the development and erection of large scale parabolic trough solar thermal power plants (50-200 MW) is looking for a heat transfer fluid, which allows higher working temperatures and therefore higher efficiencies of the steam turbine. Technology co-operation is sought.	DE
<b>Construction Technology</b>			
9981	Technology and equipment for demolition of industrial buildings and constructions	A Lithuanian SME active in the construction industry sector is looking for new technology and equipment for demolition of concrete and ferroconcrete buildings and constructions. The technology should use new methods and technologies, without any explosive materials. The company is looking for technology providers for commercial agreement with technical assistance.	LT
9841	Implementation of a new voice/speech recognition system for secure access control	A French SME develops security systems and gate-access control units for buildings. Today, the SME is looking for new voice verification or speech recognition elements (such as an algorithm) to allow vocal recognition in access control systems. The partner could be either a University laboratory or a private company having developed a voice spectral analysis system suitable for a specific domain of activities. The partner will be able to adapt such a technology to fit to the company's needs.	FR

Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
<b>Electronics, Microelectronics</b>			
9886	Low-scale technology for backthinning	A Lithuanian laboratory active in the field of microwave diodes is looking for low-scale technology for backthinning. Materials applied are semiconductors or dielectrics. The laboratory is interested in a commercial agreement with technical assistance.	LT
<b>Energy</b>			
9980	Electricity Generator/CHP (Combined Heat and Power) Unit using shredded wood as a fuel	An Irish SME in the wood recycling sector is seeking a technology that will convert shredded wood chippings into electricity and heat. The technology will be used for generating electricity at a voltage acceptable to the National Electricity Grid System and recouping waste heat. This technology should be already available on the market.	IE
<b>Environment, Environmental Protection, Waste Management</b>			
9825	Partner for advanced waste logistics for non-household wastes	A Lithuanian industrial association & a training institute are looking for partners from EU-/EFTA member countries that can provide waste logistics services, training in usage of European Waste Classification catalogue & advice for industrial companies on minimisation of waste disposal costs. The partners shall be willing to invest in a logistic system for non-hazardous industrial wastes & recyclable materials & provide logistic services for the existing recycling companies.	LT
9978	Recycling mixed plastic waste	An Estonian company that sorts municipal solid waste is looking for technologies for recycling mixed plastic waste, either through efficient sorting, washing and grinding, or by technologies allowing to avoid one or more of those steps while still resulting in valuable raw material. Cooperation is sought with equipment producers ready to demonstrate the economic viability of their method.	EE
9944	Use for Waste Powder Coating Material	A company in Northern Ireland manufactures powder for the powder coating industry in the UK. They are seeking a use for the inevitable waste powder that accumulates daily on their premises for a licence, joint venture, commercial agreement and a technical co-operation.	IE
9843	Waste-heat boiler with technology for removal of heating surface overgrowing	A Polish company specialising in the disposal of industrial, hazardous & medical wastes looks for technology which will solve the specific problems within the existing installation, which is fast overgrowing of the heating surfaces (pipes) in the waste-heat boiler. The supplier of the technology should be able to design, built & assemble the new boiler adequately to the specification of the existing technology line. The technology should be already checked on the market.	PL
<b>Industrial Manufacture, Industry, Materials Technology</b>			
9823	Process and devices for friction welding of cylindrical aluminium workpieces	A French SME specialised in manufacturing aluminium packaging is using today conventional welding with solder in assembly work pieces. It is now looking for a system or know-how dedicated to the friction welding of two aluminium tubes without using filler metal. The technology requested must be fully developed and ready to use.	FR
9960	Technology for manufacturing laminated textile fabrics	A Polish SME active in the textile industry is looking for laminating technology and for an adequate machine for it. The requested technology should be fully developed and have a favourable quality-to-cost ratio. The sought partner may be active in the industrial sector, specialising in textile machines constructing. License agreement, technical co-operation and commercial agreement with technical assistance are foreseen.	PL
9966	A compact machine for converting paper sheets into business envelopes	A Scottish company seeks a manufacturing partner to design and build a compact (desktop) machine to make one or more commonly used sizes of business envelope. The machine should be capable of cost-effective production of small numbers of envelopes. Such a machine would obviate the need to source and store all sizes of envelope, as they would be produced on demand.	UK
<b>Information Processing, Information Systems, Information Technology</b>			
9842	Technical collaboration for software migration	A French company is dealing with voice security systems and wishes to develop new products. This SME is looking for a partner able to develop such software (which means realising complete 16-bits software migration to 32-bits software to work with Windows NT2000 operating system) while fitting other specifications as well.	FR
9884	Object localisation in a 3D cloudy environment	A French major water utility company manufactures biological water pollution detecting devices. Its system is based on the localisation detection of biological objects introduced in the water. The company is now looking for a partner to improve its system efficiency by adding a solution of real time localisation of biological objects in a cloudy 3D environment. The company is expecting a technology transfer in order to implement an appropriate solution for its next generation of products.	FR
9943	Embedded hardware/software and IT-server software technologies for enabling machine-to-machine GSM communication between various machines, devices and customer network	A Finnish global telecommunication company involved in machine-to-machine (M2M) business is seeking developers to co-operate in building up customized M2M applications. The sought after developers should already be familiar with machine-to-machine projects or be involved in other kind of technological system integration, or software distribution design. The main field of strength should be in embedded systems and/or software development for server applications, mainly end user interfaces.	FI
9916	New technologies for home décor	A leading UK company is looking for any new types of technologies that can be used in the field of home decor. They would be interested in assisting with further development, licensing, manufacturing or distribution agreements with technical cooperation.	UK
9945	Colouring/Dyeing Technology Equipment to produce Artificially	An SME in the garden centre products sector, located in the West of Ireland, is currently seeking colours/dyes and colouring machinery/technology to colour playground sand. They wish to produce a range of different coloured sands for children's playgrounds and play areas. This technology should be already available on the market.	IE



Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
9851	<b>Coloured Playground Sand</b> <b>Water-based and/or solvent-free painting process for plastic material</b>	An Italian group leader of the two-wheeled sector is looking for the implementation of a water-based and/or solvent-free painting system for plastic body parts of two-wheeled vehicles in order to respect the environmental impact, in particular to reduce waste and pollution emissions in the atmosphere and in drain water, respecting stringent environmental regulations. The company is looking for a partner that has a technology that provides a solution or can contribute to its development.	IT
9964	<b>Improved temperature-activated gluing material for PET/PI</b>	A large Luxembourg-based company involved in the development and manufacture of pressure sensors for the automotive industry is seeking the best available material to glue PET (polyethylene terephthalate) on PI (polyisocyanurate). The ideal partner will probably have knowledge of gluing technology and polymer technology and should own the necessary equipment to enable samples to be prepared and tested.	LU
9873	<b>Electronic catalogue tools and ERP integration tools</b>	A Belgian company, with proven expertise in e-sourcing and private marketplace applications, is looking for European partners specialised in e-ordering (electronic catalogues). The idea is to merge the company's e-sourcing (RFX) platform with an e-ordering platform (e-catalogues) to deliver a complete e-procurement solution. The company would like to establish technical co-operation, joint development, integration of 2 IT solutions.	BE
<b>Measurement Methods, Measurements and Standards, Standards</b>			
9885	<b>Sensors for wear indication on grinding discs</b>	Grinding discs, manufactured by a Swedish SME, used in this application are subject to various rate of wear depending on the actual situation. Since the disc itself is reused it is important that grinding is stopped before the disc gets damaged. Manual inspection is not always possible. The need for technology includes a relevant kind of sensor or indicator, and a signal to indicate need for change of disc. The company needs technical assistance for a later commercial agreement in this area.	SE
<b>Telecommunications</b>			
9921	<b>TGICT - VoIP (Voice over IP) Network management system</b>	In order to create a complete Wireless VoIP (Voice over IP) local loop, a French company wants to combine Bluetooth access points, a Bluetooth VoIP handset and the use of wireless gateways connected to the Internet. To do so, its team is actively searching for a partner that would offer a VoIP Network management system able to deal with mobile devices over Bluetooth cells.	FR
<b>Transport</b>			
9967	<b>Warning system for maritime transport</b>	A company located in the Canary Islands is looking for a technology system to warn the crew in case the officer for the watch falls asleep or is absent during maritime voyages. They are looking for a Commercial Agreement with Technical Assistance.	ES

**Πληροφορίες: ΕΚΤ, Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας, κα Κ. Μαλιακρίδα,  
τηλ.: 210 72 73 900, fax: 210 72 46 824, e - mail: kmalia@ekt.gr**

Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
<b>Aerospace Technology</b>			
9839	New potential for integrating medium and high power electric devices in Automotives DUOMOTOR, generating Alternate Current (AC) onboard	A private Austrian R&D company develops a AC-DUOMOTOR which is attached to a combustion engine and works in starter and generator mode. New is the solution and the introduction of a novel independent, internal electric circuit which uses/provides up to 400V AC. Compared to 12 V DC in use for onboard devices now, internal losses are reduced and less copper for the electric lines is needed, thus saving material and weight. They are looking for technical co-operation partners.	AT
<b>Agriculture-Forestry, Agricultural &amp; Marine Resources &amp; Products, Food-Agro Industry, Veterinary</b>			
9896	Procedure for the identification of organisms based on a universally amplified region of ribosomal DNA	Salamanca University seeks a licence agreement for a procedure which identifies a region in ribosomal DNA, termed Universal Amplified Ribosomal Region because it is amplified using primers common to all prokaryotes and eukaryotes. Its amplification allows the identification of all organisms, particularly relevant for the identification of pathogenic microorganisms in clinical microbiology, foods technology and phytopathology.	ES
9982	Technology for energy saving and quality improvement in wood drying	A Swedish SME has developed a system that improves many aspects of industrial drying of wood. Energy consumption decreases and efficiency increases as the process control improves. Up to 30% energy is saved and quality, with regard to cracking and shrinking problems is improved. The company is interested in cooperation and ready to sign licence agreements, or negotiate a full patents transfer.	SE
9865	LIDAR-based forest fire detection system	This Portuguese technology is a forest fire detection system. Pulsed or continuous laser beam is emitted. Radiation is backscattered by smoke plume and captured, allowing the location of the fire. Main advantages as compared to passive detection methods are greater range, better detecting capability in mountains, easier rejection of false alarms, sensitivity, independent of atmospheric & lighting conditions, accurate fire location and easy automation. Wanted: technical cooperation/joint venture.	PT
9984	Analytical techniques for the assessment of the genetics variability	A Spanish research group from Alcalo University has developed methods to estimate the genetic uniformity and variability in plants that is very important for population cultivated plants attained by improvement methods for their genetic uniformity. The advantage of this method is that it obtains the desired uniformity and the varieties purity that are a first order exigency for commercial products quality. They look for financing, license, manufacture and marketing agreements.	ES
9827	Procedure for the maintenance of grass by means of electromagnetic irradiation	A research group of Universidad Politcnica de Madrid has developed a system of electromagnetic irradiation for the maintenance and growth of grass, protecting it against frost. The group wishes to contact groups involved in microwaves application to botany, in the study of their influence on living beings, and in industrial processes related to microwaves for testing the technology on several vegetal species.	ES
9876	Health promoting natural substance based ingredient for food industry	A Finnish food technology company has developed an ingredient for consumed foods with various health benefits. The ingredient consists of a mixture of oils of marine and plant origin, biomaterial, vitamins and trace elements. By adding the ingredient into foods in the manufacturing phase the fat profile of the food products is refined. The company is looking for partners who are interested in developing their existing and new coming food products with this innovation.	FI
9895	Semi-automatic wine bottles loader/unloader on boxes pallets	This French SME has designed a patented semi-automatic machine for storing wine bottles on boxes pallets offering an adequate alternative to manual and robotised storing, and higher processing rates than with existing semi-automatic machines. They are primarily seeking a manufacturing agreement, even if other types of long-term collaboration may also be considered.	FR
9923	The preparation of nutrients for enteric nourishment	The Polish research institute located in Western Poland has developed special products for enteric nourishment. This mixture of natural ingredients, ensures complete or complementary nutritive support of patients disabled to digest adequate amount of nutrients in conventional form or of specific physiological nutritional demands. Advantages over easy preparation include long shelf-life products. The company is looking for industrial partners interested in technology co-operation.	PL
9929	ControlNet a management tool for controlling instances, which facilitates the professional administration of controlled companies	An Austrian SME developed ControlNet, which is Internet software designed for controlling instances, which facilitates the professional administration of controlled companies. Any negative reports about manufacturers can be transmitted to the supervisors in real time. This allows fast reaction in a state of crisis, and helps to prevent negative incidents in the food industry. Partners from the food industry are sought for license agreement or adaptation of the technology to specific needs.	AT
9935	A specific biosensor for the detection of fructose in food stuff	A Spanish research group from Alcalo University has developed an analytical system for automatic and specific detection of fructose in food. The result is a measure of electric current that is directly related with the sugar concentration in the sample without any pre-treatment need. The advantage is that the method operates automatically and continually. The group are looking for licence, joint venture and manufacture agreements.	ES
9936	Analytical method for the ultrarapid detection of bovine whey proteins in dairy-like products elaborated from soybean protein isolate	A Spanish research group from Alcalo University has developed an analytical method base that enables the rapid and simultaneous separation of soybean proteins and bovine whey proteins by perfusion reversed-phase high-performance liquid chromatography and it is applied to identify and to quantify bovine whey proteins in commercial dairy-like products prepared from soybean protein isolate. This group is looking for manufacture and licence agreements.	ES
9953	Cake concentrates in form of sugarless powder	The Polish research institute located in Western Poland has developed special cake concentrates in form of sugarless powder. These are developed using sweeteners and bulking agents as sugar substituting substances. Problems were solved with the composition of basic raw materials. Main advantage includes design for diabetics. The company is looking for industrial partners interested in launching the technology or in manufacturing co-operation. The Polish company offers assistance.	PL
9991	NutriWeb confidence in food by mouse click	An Austrian SME developed NutriWeb, an Internet software tool reacting on the problem of increasing scandals in the food and meat industry. It facilitates observing the developing process of fruits, vegetables and meat. The exact route of any agricultural product can be traced back online, which guarantees total lucidity & thus helps to win back customer's confidence in food. Partners from the food industry are sought for license agreement or adaptation of the technology to specific needs.	AT

Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
9995	<b>A method for instant macaroni manufacturing</b>	A Polish research institute located in Western Poland has developed a new method of producing instant macaroni. The method includes manufacturing with thermo-extrusion using domestic raw materials; machines and equipment was developed. Quantitative and qualitative selection of macaroni mix and the manufacturing process enabling its rapid production were invented. Main advantage is wasteless technology. The company is looking for industrial and/or technology partners.	PL
9974	<b>Novel technology for production of functional oils and oil-based spreads</b>	An Israeli start-up has fully developed a technology enabling to produce "super" functional food consisting of oils and oil-based spreads. These products are enriched with mono- and poly-unsaturated acids while containing less saturated fatty acids. They provide a combination of ingredients in a single product, with significantly reduced cholesterol levels and no adverse effects. A strategic partner that will upgrade his food production by integrating the novel oil/spreads, is sought.	IL
9861	<b>Method for the analysis of pork during treatment</b>	A Finnish SME represents a technology developed by Finnish scientists for the analysis of a nutritive product in respect of volatile compounds in a stage of treatment, on-line. The technology could be especially applicable in analysing volatile compounds of pork. The Finnish SME is looking for slaughterhouses/food industry companies specialising in pork and interested in taking this patented method to be tested and later licensed to be incorporated in their processes.	FI
9968	<b>Beef traceability through DNA</b>	A Spanish University has developed a system for traceability in meat industry, based in DNA identification by means of two devices for collecting samples, one adaptable to the ear tag of livestock and another for collecting meat smear. The system can be used for fraud control in beef production and commercialisation. The University is looking for industrial partners interested in the application of the system or research partners for further development.	ES
<b>Automation/Robotics</b>			
9858	<b>Industrial automation services on the basis of a novel supervisory control software</b>	An Estonian SME is developing a supervisory control software package for industrial manufacturers to control and monitor hardware and equipment. The offer can be combined with installation of various industrial networks and equipment. The main advantage of the offer is the possibility of automated online polling of all data with the subsequent chronological integration of these into a storage site. Industrial and/or engineering partners are looked for.	EE
<b>Chemical Industry</b>			
9880	<b>Universal and quantitative detector of organic molecules by fluorescence</b>	Three research centres, two Spanish ones (CSIC at Instituto de Carboquímica and the Basque Country University) and a French one (University of Metz) have shown a system which allows detection of any organic molecule under single conditions, including the non-fluorescent ones, based on the phenomenon of induced fluorescence. Detection can be applied to HPLC, TLC and in any sensor-like device (optical fibre). The group looks for a licence agreement or financing with chemical companies.	ES
9853	<b>The PDX Fluids Handling System "Super-pump"</b>	Pursuit Dynamics, UK has developed a unique fluids handling system that combines the attributes of a pump, macerator, agitator, heater & entrainment device in one unit. With no moving parts, the compact PDX System has a straight-through bore that can pump/process fluids, including viscous liquids and/or those with high solids content. It is also difficult to block & almost maintenance-free. The company is seeking manufacturing, licensing & commercial agreements with major industry.	UK
9954	<b>Powder Dispensing System</b>	A UK SME has designed and developed a revolutionary simple method of transferring and dispensing powders. The dispenser uses a very small amount of air to mobilise the powder to allow reliable and repeatable dispensing from high flow rates, to a very low flow rate suitable for accurate weighing. Using a hopper system and disposable plastic tubing ensures that the transfer is dust-free. The company is looking for a partner to further develop and exploit this technology via a licensing agreement.	UK
9902	<b>Co-product Enhancing the Tanning Agents' Activity</b>	A Spanish company offers a product to improve the refilling phase in leather tanning. It is a collagen aimed to substitute acrylic polymers, improving the environmental impact of the process due to its organic origin. The company is seeking a commercial supply agreement with technical support.	ES
9971	<b>Lasers applied to analysis and characterisation of process products, environmental contaminants and pharmaceutical products</b>	A research group from a Catalan Technologic Centre in Spain has developed a technique that allows characterisation and analysis of small amount of fluorescent compounds in liquids and solids. There is no need for sample preparation (as currently happens), which takes a lot of time and work and can be done using on-line laser analysis technology. The group is looking for further development of customised applications in the paper, pharmacy, medical and oil industries.	ES
<b>Construction Technology</b>			
9805	<b>Building Wall Renovation Process</b>	An Austrian SME has developed an internal method of renovation of buildings that represents one of the most important advances in this field. The method serves as an energy efficient renovation of existing masonry or brick buildings. The method is based on a combination of interior thermal insulation, low-temperature wall heating and internal plasterwork. A co-operation for a commercial partner agreement is sought.	AT
9912	<b>Steel structures and a walking mini-dragline</b>	A manufacturer and service provider operating in the northwest of Poland conducts research concerning new solutions in machine development and develops prototypes. The company has developed a technology for production of a walking mini-dragline, which is produced on individual orders with customisation of the dragline's properties. The company expects a manufacturing or commercial agreement to be the basis of the future co-operation.	PL
9975	<b>FRP Stirrups (Shear Reinforcement) in Concrete Elements</b>	A Greek SME active in building design, as well as the design and production of novel concrete reinforcement has conceived, patented and tested a new type of singular cage - closed shape FRP stirrups to be used in combination with either steel or FRP rebars. The company is seeking collaboration with Composite Materials Producers or Manufacturers of Composite Manufacturing Equipment, in order to cooperate for the application of this novel FRP stirrup concept in a large scale.	GR
9987	<b>Design, analysis and simulation through Finite Element Method</b>	A Spanish SME involved in research and development is specialised in the use of the Finite Element Method. Based on this technique, the company collects wide expertise in the design and analysis of every kind of structure, both in mechanical and civil engineering. This technology also allows process simulation in many fields like fluid dynamics, chemistry or heat transfer. The company is looking for partners interested in implementing this technique in their projects.	ES



Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
9931	Elevation access technology for cleaning and maintenance of buildings and structures	A German SME developed a system for safe, ergonomic and economic elevation access for building maintenance and cleaning services: light as a ladder, using no machines and reasonably priced. The system is designed to access vertical facades as well as for difficult access jobs (e.g. 3D steel and glass structures) and already in use in various major objects in Berlin. The company is now looking for license partnership or design partnership targeting new applications	DE
9834	Innovative sandwich panels with polystyrene foam nucleus and wide diversity of decorative surfaces for different applications	A Spanish SME has developed an innovative sandwich panel useful for different applications: false ceilings, wall & elevator panelling, furniture in the aeronautic & railway industry. The main competitive advantages are as follows: lightweight, thermal conductivity, high resistance & many finish & thickness possibility. The SME wants companies interested manufacturing and license agreements: elevator manufacturers, railway and aeronautic sectors, decorative panel distributors & installers.	ES
9983	Thermoplastic and Thermoset polymer composite lighting column, utility pole and pipe manufacture	A UK organisation have developed polymer composite lighting columns and utility poles which shear on impact saving lives and which cost less than conventional steel or concrete columns due to longevity of life and lack of maintenance required. They design and manufacture lighting columns to comply to both EN40 Part 7, EN 12767 and BS 5649 standards. They are looking for a partner to transfer the technology into volume manufacture.	UK
9969	No-dig and non-invasive method for laying additional conduits for other purposes in existing non-man-entry sewer pipes	A German engineer offers a non-invasive method to install additional conduits in existing sewage systems. These additional conduits can be used for various purposes like fibre optic telecom networking, sustainable heat/cold exchange, etc. The engineer is looking for partners, who want to exploit this technology - doing themselves the final individual developments and further design - with his consulting assistance and support.	DE
9932	New Improved Design of Laser Level with Remote Control	A Scottish inventor offers a new design of laser level that will accurately project a laser beam at any angle, in any direction, and at any selected height. The operator will have remote control eliminating the need to revisit the tool to reset or calibrate, as the tool will remain perfectly accurate when selecting any of the above functions. A partner is sought for licensing agreement.	UK
9918	Novel home integrated water and dust vacuum cleaner	A French company specialised in professional cleaning equipment has developed an integrated water and dust vacuum cleaner thus cleaning is insured by plugging the flexible onto a dedicated wall plug while central system is located in a dedicated part of the house. The main innovative characteristic of the system lies in the opportunity to accept both water and dust in the same tank. The company is looking for industrial partners in building industry, wishing to integrate and develop such system.	FR
<b>Electronics, Microelectronics</b>			
9899	Liquid crystal displays with low power consumption, wide viewing angle and video quality for moving images	A small Swedish company has developed a new technology for LC cells. The IPR are administered by a technology licensing company. The technology involves an LC cell consisting of two glass substrates coated with thin ferro-electric liquid crystal (FLC) layers and filled with a main phase of nematic LC with dielectric anisotropy. This principle is attractive for use in liquid crystal devices, flat panel displays and photonic devices. The company requires licensing and joint venture agreements.	SE
9905	Chromasonics - The application of chromatic processing techniques to acoustic signatures	A UK SME in the instrumentation sector has developed a new technology for the analysis of acoustic signatures that has analytical properties that have many advantages over currently available tools, such as Fourier Analysis. Chromasonics can be used to extract predictive data from large amounts of data and detect parameters that are difficult or even impossible using other technologies. The developer is interested in joint venture partnerships via licensing and technical co-operation.	UK
9949	Electronic labelling system for the identification of buried objects	A small Italian company has patented an electronic labelling system without batteries that can reach a reading distance of several metres through electromagnetic communication, even if there are interposed obstacles between reader and label or if the label is deeply buried (pipes) or if it is immersed in liquids. The company is looking for other enterprises interested in finding applications to the system and signing manufacturing and commercial agreements.	IT
9955	New photonic transducers interrogation device based on the measurement of the near-field radiation from a tilted grating in an optical waveguide	A Spanish University has designed and patented a new photonic interrogation device based on the measurement of the near-field radiation from a tilted grating in an optical waveguide. This enables the use of this device in all those fields in which this kind of transducers are employed. The institution is searching for companies interested in this patent in order to implement at an industrial level.	ES
9985	Design of Switching-Mode Power Supply Systems	A Spanish University has designed switching-mode power supply systems for many types of different electronic equipment. The main activities are concentrated in AC/DC converters with Power Factor Correction, Low Output Voltage converters, converters for special applications such as X-ray generation systems, converter modelling and Electro Magnetic Compatibility issues. Partners are sought for technical co-operation.	ES
9928	New "Green" Materials and Technologies in Thick-film Hybrid Manufacturing Process	A group of Slovenian researchers is introducing "green" thick-film materials and developing soldering technology for the thick-film hybrid microelectronic industry. The aim is to replace the conventional thick-film pastes containing cadmium, lead, nickel and some flammable organic solvents with new environmentally friendly materials and to find a solution for soldering technology (replacement of tin-lead-silver solder). They are looking for technical co-operation or manufacturing agreements.	SI
9973	A networkable multi-user biometric access control system that utilises thermal imaging technology for data capture and TCP/IP protocols for communication	The requirement for secure "access" into both physical and ethereal (virtual) spaces is growing: the adoption of new technologies, rising levels of crime and increasing operational management requirements mean alternative security measures are needed. Based on fingerprint recognition technology developed entirely in-house, a Scottish company is seeking commercial partners to exploit the rapidly growing opportunities available for reliable biometric systems in a host of market sectors.	UK
9904	TGICT-Smart Module: a component to turn a wired electronic product into a wireless one	A French enterprise founded in 2000 provides manufacturers with Smart Module, a simple ship component designed to turn their existing data acquisition electronic products into Bluetooth-enabled products. This solution allows them to widen their product range in a short delay and for a reasonable budget. Partners are requested to adapt and integrate this technology in the fields of healthcare and automatic identification industries.	FR

Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
<b>Energy</b>			
9938	<b>Production of ethanol from lignocellulosic and cellulosic materials</b>	The Biofuels group of CIEMAT in Spain has developed a process to allow the use of lignocellulosic raw materials as an alternative to grain cereals or sugar cane for ethanol fuel production. This ethanol fuel contributes to safety in the supply of energy since it is an alternative to fuel from fossil origin in the transport industry. The group is looking for industries interested to develop this process to obtain ethanol.	ES
<b>Environment, Environment Protection, Waste Management</b>			
9864	<b>GEOFIL-BUBBLES- construction material from recycled glass waste</b>	A Hungarian small-scale company offers a technology for the production of construction material from otherwise deposited waste with high glass content. The produced granules have special feature of strongly adhering to gypsum and concrete matrixes and can serve for heat and sound insulation structures. Invention is in PCT phase. Technology is available at pilot plant scale. Partners for licence/manufacturing agreement and financial partners are awaited.	HU
9803	<b>Recycling technology of used rubber tires</b>	Hungarian small-scale company offers a milling technology to be applied at room temperature for the recycling of used rubber tires. The milling product of rubber can be used for the paving of playgrounds and other applications. The company seeks co-operation partners for technical cooperation to develop the technology for satisfying new market demands and for licensing the technology in other countries	HU
9890	<b>Anti-erosion patented bio-structure for the protection of coastal mellow seabeds</b>	This patented and successfully implemented artificial reef consists of crossed combs made of two horizontal concrete bases and vertical glass fibre rods. Once installed on a seabed subject to erosion, they attenuate the seawater current and enable re-sedimentation because of their ability to attract and durably host marine fauna. The French engineering company is seeking licensing and/or technical co-operation agreements with technical and commercial partners.	FR
9856	<b>Use of carbonate-rich or calcium and magnesium oxide-rich industrial by-products for in situ heavy metals retention</b>	A Spanish Public Research Institution (CSIC) licenses a patent useful for remediation of soil and water pollution processes. The carbonate-rich or calcium and magnesium oxide-rich industrial by-products, such as dolomitic residue and sugar foam, can be used for heavy metals retention for prevention of pollution processes and reclamation of contaminated materials. It can be applied in those agricultural and industrial fields where metal-contaminated materials with acid or neutral pH are involved.	ES
9878	<b>RECAPLAS Process For Recycling Plastics From Agriculture</b>	A Spanish research centre has developed a new process (RECAPLAS), which is both technically and economically viable, to treat agricultural plastic wastes by direct contact catalytic cracking with a low cost catalyser. It can also effectively solve the problem of municipal solid wastes (MSW), making a clear contribution to environmental conservation. This centre is looking for companies interested in the exploitation of the process to full scale and in the future development of this technology.	ES
9848	<b>New system for complex sea coast protection</b>	A Polish entrepreneur invented a construction of water brake for complex protection of sea coast, specially destined for flat sandy beaches. The system comprises of concrete blocks of special shape connected by metal screws. It can be easily configured according to local conditions - force of the waves and need for a beach arrangement. The inventor is looking for technical co-operation with industrial companies or research institutions for virtual testing of the concept and prototype.	PL
9877	<b>Flood protection with EUR pallet barriers</b>	A Swedish SME has developed a technique where standard EUR pallets can be used for the arrangement of protective barriers against flooding or as temporary emergency containment of polluted liquids. The barriers can be used for water levels up to 1,8 meters, utilising sturdy metal support elements and a water-tight plastic membrane. All parts of the barrier are re-usable and can be stored for rapid deployment and use in emergency situations. Partners for commercial development are preferred.	SE
9939	<b>Wastewater treatment by chemical-physical, biological and mixed processes</b>	A Spanish research group from the Chemical Engineering Department of Alcala University has designed physical-chemical, biological or mixed systems for the treatment of wastewater. The system allows obtaining the most effective tool for each concrete treatment. Its main feature is that it is the only one capable to develop mixed treatment systems. The group is looking for financing or license agreements.	ES
9900	<b>Methodology for testing in situ urban noise reduction due to acoustic barriers</b>	A research group from Universidad Politécnica de Madrid has developed a permanent infrastructure for testing and development of acoustic screens in situ. The group would be interested in contacting entities from the acoustic sector for further development, information exchange and/or joint venture agreement.	ES
9807	<b>Technical gases dissolution into liquids, particularly for wastewater and drinkable water treatment</b>	An Italian plant manufacturer has developed a technology for dissolution of technical gases (typically oxygen and carbon dioxide) into liquids. The technology, known as ECOJET, allows optimal micronisation of the gas thanks to the friction action between the gas and the liquid, pressurised by a centrifugal pump into one or more diffusers. This company is looking for industrial partners for potential applications in the field of wastewater and clear water treatment.	IT
9922	<b>Waste Gas &amp; Air Desulfuration with a Combined Chemical-Biological Process</b>	An Andalusian research group has developed a process for biogas use, as an alternative energy source. The process removes hydrogen sulphide from biogas. It is based on a redox technology that protects the environment. The biogas is employed in cogeneration systems for energy production. This technology can be applied in air for odour reduction. They are looking for industrial partners interested in this technology for incorporation into their production process through licence or joint venture.	ES
<b>Fisheries, Resources of the Sea</b>			
9972	<b>Appliance used for mollusc cultivation in open sea</b>	A French technical and technology transfer centre for aquaculture has developed a new concept for cultivation of mollusc bivalves (oysters, scallops . . .) in the open sea. It is practical; it does not require heavy investments. It's labour saving and gives very good biological performances. They are looking for an alliance with a company that will participate in the development of the system, manufacture and distribute this new product worldwide.	FR
9862	<b>Extraction of gelatine from skin of marine species. Methods of medium- and long-term storage and stabilisation</b>	A Spanish Public Research Institution wishes to license to seafood manufacturing industries a technology based on 2 patents related to gelatine or fish processes. Gelatine is extracted from fish skin by a process entailing washes with various agents, pre-solubilisation, extraction in water at mild temperature, filtration/ultrafiltration, and drying below 15% moisture. Stabilisation method of fish skin will withstand long-term storage while preserving high functionality in the gelatine extracted.	ES



Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
<b>Industrial Manufacture, Industry, Materials Technology</b>			
9883	Multilayer lightweight ceramics for use in building materials, industry and tableware	A French company has developed a novel manufacturing process for lightweight ceramics with successive layers. This process allows preservation of the main characteristics for any materials used and integration of granulates. Ceramics can be easily designed with high aesthetic qualities. The company is looking for industrial partners interested in co-operation for the development of a specific product and/or licensing.	FR
9906	Surface preparation of steel structures for Offshore, Shipyards and Bridge builders	A Norwegian company has developed a new grinding technology for rounding sharp edges on flamecut steelplates or profiles. The process is patented worldwide and delivered to offshore companies and shipyards in Europe and USA. Advantages compared to manual angle grinders: productivity increase up to 10 times, better quality and environment (dust/vibration/noise). The purpose of this technology is to produce round edges before painting or metalizing. The company is looking for investors/partnership	NO
9859	Water Abrasive Suspension Jet Cutting - a universally applicable and very effective cutting technology	A small German manufacturer of special machines has further developed a unique cutting technology and brought it onto the market. With it, a cutting method is now available even in problematical areas of operation. High tensile steel up to 250 mm and reinforced concrete up to one meter thick and many other difficult materials can be cut efficiently, economically and more safely without contact. Sales and service partners in the decommissioning and defence markets are sought.	DE
9937	PRODUCTION OF ALUMINIUM COMPONENTS REINFORCED WITH INTERMETALLIC PARTICLES	A Spanish research centre has developed aluminium-base composite components and products obtained either by melting and solidification or by powder metallurgy, that are reinforced by the introduction of intermetallic particles. The group is looking for metallurgical companies interested in license agreements.	ES
9812	High-resolution Thermal Mapping System	An Italian private research centre for materials development is offering a Thermal Mapping System based on standard CCD (charge-coupled device) camera. The system scans hot products by means of dedicated optics and an interferential filter measuring the energy emitted in a narrow band at the border of visible light. The system verifies the temperature uniformity of metal strips. The company is looking for industrial partners working in the field of automation, measurement and sensing equipment.	IT
9852	New development for room temperature final sealing for anodised aluminium	An Israeli SME offers a two component "room temperature" final sealing for all quality sulphuric acid anodised aluminium. The new material can be used for conventional sulphuric acid anodising as well as for hard anodising, without damaging abrasion resistance, and even improving it. The new material meets the requirements of today standards and is very economical for use. Looking for co-operation with the manufacturers / distributors of chemicals for anodising plants.	IL
9875	Film coating technology for art paper, to be applied during the printing of large artistic calendars, posters	Hungarian medium-scale company offers a technology to be applied for the film coating of art paper, for companies publishing large size prints and advertisement materials. Working in a closed system, the technology removes the powder necessary for the offset printing but hindering film coating. The formats are: B1-B2. The potential partners can be print publishers, arts galleries, as well as auction houses for making manufacturing agreement/technical cooperation.	HU
9831	Ergonomically adjustable box spring with fully automated design on test unit	A Belgian SME developed a box spring that matches any individual body profile. This proven ergonomical sleeping system is based on adjustability of the slats in 4 different positions, allowing an optimal support of the body. In-store body measurement is done through a fully automatic test unit. The company is looking for local manufacturers through licenses or joint venture agreement, or marketing agreements with major professional local players. Technical assistance will be provided.	BE
9988	New power electronic system with programmable digital control for electrical discharge machines	A Spanish University has designed a new power electronic system with programmable digital control for electrical discharge machines. This system generates the overvoltage that achieves the dielectric breakdown, controls the discharge current and protects the global circuit. The system controls the quality of each machining impulse. The institution is searching for manufacturers of this kind of machines who would be interested in the industrial application of this technology.	ES
9818	Environmentally friendly non-metal conductive surface treatments for magnesium and other metals	An Israeli SME offers environment friendly non-metal conductive surface treatment technologies for magnesium and other metals. Advantages over conventional technologies include their high corrosion resistance and excellent paint adhesion as well as a new type of conductive coatings. The company is looking for industrial partners interested in development of new magnesium application and replacement of old surface treatment technologies.	IL
9826	Meryl Skinlife Socks	A Slovenian SME is producing socks by using a new, bacteriostatic fibre called Meryl Skinlife, which maintains a natural balance on the skin regardless of activity level. By doing that it prevents different kinds of illness, allergies and unpleasant odours. The company is interested in commercial agreement with technical assistance. The company would provide needed technical consultancy, to present the advantages of the product, for the partner to be able to tender the product on their market.	SI
9996	Home or professional multifunction Gymnasium	A French company under creation has developed VERTICA-GYM, a small encumbrance apparatus for fitness, muscle building, dorsal relaxation, stretching, etc. VERTICA-GYM is a dismantlable space saving vertical sport equipment allowing many different kinds of exercise usually requiring several machines or wall fixed installations. The company is looking for partners, well introduced in the sport equipment business, ready to manufacture and to introduce this innovative apparatus to the market.	FR
<b>Information Processing, Information Systems, Information Technology</b>			
9849	Intelligent video matrix-type display system for scoreboards and video display boards	A Hungarian small-scale company of high international reputation offers most up-to-date spectrum of a video matrix-type display system. The large assortment can be used for scoreboards, video display boards, electronic message signs for highways, etc. The potential partners are companies dealing with the construction of sports facilities and open-air stages for technical co-operation.	HU
9810	CenterPoint IntegrationSuite - the basic building blocks for the successful development and deployment of customised integration solutions in C++	An Austrian SME has developed a C++ based IntegrationSuite for the successful development and deployment of customised integration solutions. Advantages are the extremely low resource usage, support of various communication mechanisms, high performance, the delivery with full C++ source code included and the low investment. The company is looking for system integrators interested in license agreements and in industrial research and manufacturing companies interested in customised development.	AT



Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
9870	<b>E-Laboratory - for the simulation of the system set up and company procedures of Broadband connections prior to actual site installation</b>	A UK SME in the ICT Sector has developed an E-Laboratory service to enable SME's and other organisations to try out their proposed Broadband connections, settings and procedures prior to full Broadband installation. Once the system has been proved the settings can be recorded and transferred to the SME's own site. The developer is looking for partners to promote and exploit this technology and expertise.	UK
9926	<b>Authorisation, authentication and accounting system with built-in real-time server</b>	A large Polish IT company developed a system that enables online user identification and accounting. The system offers customer management with advanced workflow management facilities, accelerates the speed of order management and allows carriers to co-operate with a greater number of distributors through the Internet. The firm is looking for a telecom company for licensing, technical co-operation or commercial agreements.	PL
9933	<b>ICT: Mobile Business Data Transfer Software Opportunity</b>	An early-stage British company is looking for partners to assist, financially and materially, with the development and commercial application of 'next generation' software products for electronic data management in mobile business operations. This technology addresses the factors of cost, risk and poor ROI that hitherto have inhibited full exploitation of the potential that advances in communications technology and handheld computing operating systems offer. Licensing agreement sought.	UK
9977	<b>Multilingual Thesaurus (MLT)</b>	A Polish SME has developed the open (not dedicated to any specific system, environment, application) Multilingual Thesaurus Development System consisting of three independent subsystems utilising common data structures. Each subsystem is dedicated for different utilisation and for users of different profiles. The company is looking for commercial partners and research institutes for further development of the product.	PL
9869	<b>GentleMan Search solution for e-commerce</b>	A small Italian Company has developed an innovative application web. It is a software that take the place of a shop assistant in the field of e-commerce web site. Advantages over conventional web systems are: it integrates CBR technics through genetic algorithm and it utilises search solution based on the concept of "elephant memory". The company is looking for a joint venture agreement or a commercial agreement with technical assistance.	IT
9950	<b>RTgen Real-Time Generator: A 3D Real-Time Visualisation Technology That Achieves Unprecedented Levels of Realism</b>	A Scottish SME offers RTgen - a 3D real-time visualisation back-end technology that delivers previously unattainable quality of visualisation based on Commercial-Off-The-Shelf (COTS) computer hardware platform, and achieves an unprecedented level of realism. The range of applications includes GIS applications, land and marine navigation, defence, aviation, tourism, digital media, and gaming industry. Agreements sought include licensing, technical co-operation and/or joint ventures or commercial agreement with technical assistance.	UK
9854	<b>BAP - Backlit Art/Ad Picture: A New Idea in Lighting Systems</b>	A Polish SME has developed a new idea in the lighting systems sector. The idea is called BAP, for Backlit Art Picture or Backlit Ad Picture. BAP is a new method of backlighting displays of translucent artworks & graphics. This innovation creates better visibility thus effectiveness of advertisements and in second market segment set new standards in interior decoration & lighting. Partners from the lighting system industry are being sought.	PL
9893	<b>Central Content Manager</b>	A Portuguese IT company (highly qualified for development based on Microsoft Technologies) has developed in .NET a Content Management product that is very cost competitive, quick and innovative in terms of concept. Managed by Web includes Content Management Publisher and Web Navigation Users Privilege Workflow Ripper. These services guarantee publishing dynamic contents in static Web Pages. They are looking for a technical cooperation or a commercial agreement with technical assistance.	PT
9956	<b>Multipath-Resistant Positioning Algorithms for Navigation Equipment</b>	Both satellite-based and terrestrial navigation and positioning systems are strongly affected by multipath propagation and absence of the line-of-sight (LOS) signal propagation path. A German University has developed algorithms and simulated receiver structures that result in improved positioning accuracy for producers of navigation equipment or software companies for cellular networks. They are looking for companies to further develop the solution and to commercially exploit the technology.	DE
9820	<b>2nd generation Electronic Bill Presentment system</b>	A small Icelandic company has developed the Electronic Bill Presentment (EBP) system for presentation of bills and documents on the Internet. EBP's advantages over conventional presentation of bills are that it offers both payment and presentation of the bills over the Internet, and reduces costs. The company looks for development partners to co-fund and participate in the design of a 2nd generation EBP system.	IS
9837	<b>"PUMAS (Portfolio Management and Auditing System): A multi-currency, multi-lingual system for use by stockbrokers and banks for managing client portfolios"</b>	A small Maltese high-tech software development company developed a Portfolio Management and Auditing system for stockbrokers and banks. It focuses on financial applications including Online Credit Card Payments and a Trading Platform interface for Deutsche Bank's Xavex system. The company seeks licensees and partners interested in commercial agreements in order to set up a Europe-wide network. Partners should have existing relationships with target markets and offer technical assistance/services.	MT
9847	<b>Unique multimedia software for storing, organising and managing all multimedia files</b>	A small Icelandic company has developed software to store, organise and manage all multimedia files. This software has many advantages over conventional multimedia programs, such as a unique integrated tagging system, currently worldwide patent pending, allows users to mark files and other documents methodically and efficiently, using as many names as they wish. The company is looking for commercial agreement with technical assistance with a company that has extensive market know-how.	IS
9846	<b>Silicon Fabrication</b>	A UK university has developed methods of silicon fabrication and now offers a patent covering the production of microscopic silicon pillars and cones and ordered arrays of microscopic pillars. Applications include hot emission lithography, gas sensors, flat panel displays and optoelectronics. The University are now seeking industrial partners interested in developing this technology for incorporation into their production processes through licence, joint venture or financial resources.	UK
9927	<b>On-line web designing</b>	A Catalan company (Spain) working in the software sector has developed a new online tool for web designing. The product allows users without any web programming knowledge to set their own website with advanced features like intranets, forums, on-line forms or corporate agendas using only a regular web browser. The company is looking for a license agreement or commercial agreement with technical assistance.	ES
9994	<b>Cost effective, user friendly CRM software</b>	A small British company from the South West of England has developed a Client Server CRM environment with remote synchronisation. It can be used for numerous CRM tasks and operate over a global network. A license agreement or JV is sought to maximise the potential of this cost effective CRM solution.	UK

Κωδικός	Τίτλος/Περιγραφή	Περίληψη	Χώρα
<b>Measurement Methods, Measurements and Standards, Standards</b>			
9911	<b>Sensor head for the measurement of surface profiles in nanotechnology</b>	A German research institute has developed a new sensor head for atomic force microscopes and acceleration sensors. The sensor head is robust, does not need any adjustments and the measurement is very precise. The institute is looking for licensees of the technology to manufacture and market the innovation.	DE
9806	<b>Automatic Easy Feed Bar System for Single Spindle Auto Lathes</b>	An Irish engineering SME is offering an Automatic Bar Feeder for single spindle machines. This can be used for automating the bar feed to automatic single spindle lathes. Advantages are that it can be pneumatically operated, easily installed, versatile back stop and ejection, no loss of turret stations, no spindle liners needed, and not setting or extra programming. They are seeking a joint venture or license to manufacture with a clear route to distribution market.	IE
9811	<b>Contactless Optical System for Strip Flatness Measurement</b>	An Italian company has developed a new strip flatness measurement representing important information that can be useful both for product quality control and as effectiveness and compliance control element of production process. The CSM (Contactless System for Measurement) system is applied in metals production and particularly devoted to cold rolled metal strips. The company is looking for partners working in the field of industrial automation or industrial measurement and sensing equipment.	IT
9924	<b>Self-monitoring and self-regenerating system for online measuring of moisture traces in chemical process gases</b>	A German SME, specialised in sensor technologies, developed a moisture trace analysis sensor with remarkable attributes. The online measuring equipment is maintenance free (self calibration) and detects continuously water vapour concentrations in gases (range 0.1 ... 2000 Vppm). Suitable for the most corrosive and aggressive carrier media. Established in the national market, the company now searches for international partners for commercial co-operation and adaptation to specific demands.	DE
9809	<b>Automated temperature-measurement based power control device for cooking appliances</b>	A Slovenian SME developed an automated multisensor temperature-measurement based power control device. It allows wireless selective power control of one or more power sources through identification of the controlled power source. The device is preferentially situated on the pot lid. It has great conservation potential in cooking appliance design as it allows using less energy. The company is looking for partners from industry, preferably for a license agreement.	SI
9946	<b>Local Position Measurement Technology - LPM, a high-speed and highly accurate Real Time Locating System</b>	A novel local position measurement (LPM) technology is capable of measuring position and speed of up to 16384 objects with high accuracy at up to 1000 measurements per second. The area of applications reaches from wide-range object tracking for logistic purposes in indoor and outdoor environments to motion capturing of a single sportsman or a complete team for movement analyses. The Austrian company is looking for system integrators in the field of logistics, security etc.	AT
9907	<b>Vehicle control and tracking information system for winter highway maintenance</b>	Modern winter maintenance systems for highways use calibrated salt spreaders, on-board computers and tracking devices combined with forecast thermal maps. The technology offered here by a UK company combines a vehicle control and information system with a new forecast method generating road temperature and weather condition readings at 200m intervals along each route. Partners willing to help develop an intelligent gritter are sought.	UK
<b>Medicine, Health, Pharmaceutical / Cosmetics</b>			
9871	<b>Complete 3D software and hardware solution for plastic surgery</b>	A small Hungarian enterprise has developed a complete 3D software and hardware solution for plastic surgery. With this new application the surgeon can make the 3D picture of the patient right in the doctor's office, and they can plan together the patient's future face on the screen. The realistic 3 dimensional head can be shown from any side and it can be changed about 30 different ways. Cooperation partner for joint venture agreement and financial investors are awaited.	HU
9817	<b>BioTG - Point-of-care breathalyser device for the rapid screening of tuberculosis and other infectious diseases</b>	A UK spin-off company is planning to commercially exploit its patented technology for the rapid screening of tuberculosis and other infectious diseases. Its "Point of Care" "Breathalyser"-style device is based on existing bio-optical know-how. It produces results within a few minutes, is simple to use and will be low-cost to manufacture. The company is looking for license agreements with global healthcare/diagnostics companies that have manufacturing expertise and established sales channels.	UK
9863	<b>Traveller's Head Support Device</b>	A UK Inventor has developed a device to restrain the head in a comfortable position when travelling in a seated position. The device can be manufactured from a variety of different cloth materials and is fully adjustable to fit all sizes of head. The device is worn on the head and an attached apron is trapped between the wearer's back and the seat. The inventor is looking to reach a manufacturing licence agreement and distribution agreement.	UK
<b>Transport</b>			
9881	<b>System for location and retrieval of sawn timber packages</b>	This system, invented by a Swedish SME, will perform determination of the position of sawn timber packages in sawmills. This is often a problem, the manual identification of separate packages is time-consuming and can be dangerous. The system will also give information support on loading and reloading occasions. The application field is large, but includes sawmills. Development requires expertise in RF communication, computer hardware & software and transponder technology. Licence/joint venture and financial resources agreement.	SE
9925	<b>Auxiliary power supply systems designed for railway vehicles</b>	A small Hungarian company offers battery charging and voltage transforming technology and equipment for the operators of rail bound vehicles, to be used for railway coaches, trams, and subway trains. This equipment requires limited place. Capacity: 5 kW, to be supplied from any of the 4 current types applied in Europe. The potential partners can be railway companies and public transport companies of the towns and cities for making manufacturing/commercial agreement.	HU
9891	<b>Hydraulic manipulator for beer kegs and other kinds of barrels</b>	A Spanish Inventor has developed a hydraulic manipulator for kegs and other kind of barrels, based on a (patent applied) hydraulic jack that can lift any kind of barrel without needing human strength. The inventor is looking for someone interested in a commercial agreement with technical assistance.	ES

# προσκλήσεις υποβολής προτάσεων ▶ ▶

Θεματικές Προτεραιότητες και Οριζόντια Προγράμματα	Καταληκτική Ημερομηνία	Τομείς / Περιοχές
<b>Βιολογικές επιστήμες, γονιδιωματική και βιοτεχνολογία στην υπηρεσία της υγείας (LIFE HEALTH)</b> EE No C315/3, 17.12.02	25/3/2003	Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά τις περιοχές που αναφέρονται παρακάτω σε συνοπτικούς τίτλους <b>ia)</b> Έκφραση γονιδίων και πρωτεϊνωματική, <b>ib)</b> Εφαρμογές των γνώσεων και τεχνολογιών στους τομείς της γονιδιωματικής και της βιοτεχνολογίας στην υπηρεσία της υγείας: <b>ii)</b> Καταπολέμηση σοβαρών ασθενειών. Δράσεις ειδικής στήριξης για το σύνολο της θεματικής προτεραιότητας. Μέσα υλοποίησης: IP, NoE, STREP, CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
<b>Τεχνολογίες της Κοινωνίας της Πληροφορίας ( IST)</b> EE No C315/10, 17.12.02	24/4/2003	Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά 12 στρατηγικούς στόχους όπου περιλαμβάνονται οι Μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες Γενικές συνοδευτικές δράσεις Μέσα υλοποίησης: IP, NoE, STREP, CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
	<b>Διαδικασία συνεχούς υποβολής έως 31/12/2004</b>	Μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες: Ανοιχτός τομέας (FET-Open) Μέσα υλοποίησης: STREP, CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
<b>Τεχνολογίες της Κοινωνίας της Πληροφορίας ( IST) και Νανοτεχνολογία και νανοεπιστήμες, πολυλειτουργικά υλικά υψηλού γνωστικού περιεχομένου και νέες διεργασίες και διατάξεις παραγωγής</b> EE No C315/15, 17.12.02	24/4/2003 (για IP και NoE, CA, SSA) και 16/9/2003 (CA, SSA)	Από κοινού πρόσκληση υποβολής προτάσεων των δύο θεματικών προτεραιοτήτων στο πεδίο: Τεχνολογία βιομηχανικής παραγωγής, προϊόντων και υπηρεσιών το 2010 Μέσα υλοποίησης: IP, NoE, CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
<b>Νανοτεχνολογία και νανοεπιστήμες, πολυλειτουργικά υλικά υψηλού γνωστικού περιεχομένου και νέες διεργασίες και διατάξεις παραγωγής</b> EE No C315/17, 17.12.02	6/3/2003 (για IP και NoE) και 10/4/2003 (για STREP, CA, SSA)	καλύπτει ευρύ φάσμα των ερευνητικών πεδίων της αντίστοιχης θεματικής προτεραιότητας που αναφέρεται στις νανοεπιστήμες. Μέσα υλοποίησης: IP, NoE, STREP, CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
	10/4/2003 πρώτο στάδιο	Στήριξη της ανάπτυξης νέων προϊόντων και υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας βασισμένων στη γνώση σε παραδοσιακές βιομηχανίες μικρότερης έντασης E&TA Μέσα υλοποίησης: IP αποκλειστικά για MME Βλέπε Τεύχος 33
<b>Αεροναυτική και διάστημα EE No C315/18-20, 17.12.02</b>	20/3/2003	καλύπτει ευρύ φάσμα των ερευνητικών πεδίων της αντίστοιχης θεματικής προτεραιότητας. Μέσα υλοποίησης: IP, NoE, STREP, CA Βλέπε Τεύχος 33
	<b>Διαδικασία συνεχούς υποβολής 20/3/2003 και 19/9/2003</b> Για το 2004 και 2005 οι ημερομηνίες θα ανακοινωθούν	Υποβολή προτάσεων για δράσεις ειδικής στήριξης αεροναυτικής. Μέσα υλοποίησης: SSA Βλέπε Τεύχος 33
<b>Αεροναυτική και διάστημα EE No C315/24 17.12.02</b>	20/3/2003	Υποβολή προτάσεων στον τομέα « Διάστημα 2003». Μέσα υλοποίησης: IP, NoE, STREP, CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
<b>«Αεροναυτική και διάστημα» και «Βιώσιμη ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα (Υποπροτεραιότητες: Αειφόρα ενεργειακά συστήματα, Αειφόρες επίγειες μεταφορές)</b> EE No C315/21 17.12.02	20/3/2003  (Αεροναυτική και διάστημα)	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων από κοινού των θεματικών προτεραιοτήτων «Αεροναυτική και διάστημα» και «Βιώσιμη ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα». Πεδία που καλύπτει η πρόσκληση: Αεροναυτική και διάστημα, Αειφόρα ενεργειακά συστήματα, Αειφόρες επίγειες μεταφορές Μέσα υλοποίησης: IP, STREP, CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
	18/3/2003 (Αειφόρα ενεργειακά συστήματα)	
	15/4/2003 (Αειφόρες επίγειες μεταφορές)	

# προσκήσεις υποβολής προτάσεων

Θεματικές Προτεραιότητες και Οριζόντια Προγράμματα	Καταληκτική Ημερομηνία	Τομείς / Περιοχές
<b>Ποιότητα και ασφάλεια των τροφίμων</b> EE No C315/26 17.12.02	15/4/2003	Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων καλύπτει ευρύ φάσμα των ερευνητικών πεδίων της αντίστοιχης θεματικής προτεραιότητας. <b>Μέσα υλοποίησης:</b> IP, NoE, STREP, CA, SSA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
<b>Βιώσιμη ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα</b> EE No C315/28 17.12.02	18/3/2003	Η πρόσκληση αφορά τους εξής τομείς: i) Αειφόρα ενεργειακά συστήματα και ii) Ερευνητικές δραστηριότητες μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης εμβέλειας <b>Μέσα υλοποίησης:</b> IP, NoE, STREP, CA, SSA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
<b>Βιώσιμη ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα</b> EE No C315/30, 32, 17.12.02	3/4/2003	Η πρόσκληση αφορά τον τομέα των Αειφόρων επίγειων μεταφορών, <b>Μέσα υλοποίησης:</b> IPs, NoE, STREP, CA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
	<b>Διαδικασία συνεχούς υποβολής: 3/4/2003 και 19/9/2003</b> Για το 2004&2005 ημερομ. Υπό ανακοίνωση	Υποβολή προτάσεων για δράσεις ειδικής στήριξης στον τομέα των Αειφόρων επίγειων μεταφορών. <b>Μέσα υλοποίησης:</b> SSA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
<b>Βιώσιμη ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα</b> EE No C315/33, 17.12.02	8/4/2003	Η υποβολή προτάσεων αφορά την υποπροτεραιότητα: Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα <b>Μέσα υλοποίησης:</b> IP, NoE, STREP, CA και για Δράσεις ειδικής στήριξης: SSA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
<b>Πολίτες και Διακυβέρνηση στην κοινωνία της γνώσης</b> EE No C315/35-37,17.12.02	15/4/2003	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τα θεματικά πεδία: 1.1.3,2.1.1,3.1.1,5.1.2,6.1.1 <b>Μέσα υλοποίησης:</b> IPs, NoE
	15/4/2003	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τα θεματικά πεδία: 1.2,2.2,3.2, 4.2, 5.2, 6.2, 7.2 <b>Μέσα υλοποίησης:</b> STREP, CA
	10/12/2003	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τα θεματικά πεδία: 1.1.1, 1.1.2, 2.1.2, 2.1.3, 2.1.4, 4.1.1, 4.1.2, 5.1.1, 5.1.3, 7.1.1, 7.1.2, 7.1.3 <b>Μέσα υλοποίησης:</b> IP, NoE
<b>Ειδική Δραστηριότητα Υποστήριξη πολιτικών και πρόβλεψη επιστημονικών και τεχνολογικών αναγκών</b> EE No C315/39, 17.12.02	13/3/2003	Η πρόσκληση υποβολής αφορά έργα που αφορούν τα εξής πεδία: 1. Πεδία υπαγόμενα στην προτεραιότητα «Αειφόρος διαχείριση των φυσικών πόρων της Ευρώπης». <b>Μέσα υλοποίησης:</b> STREP, CA 2. Πεδία υπαγόμενα στην προτεραιότητα: «Κατοχύρωση της υγείας, της ασφάλειας και του μέλλοντος της Ευρώπης». <b>Μέσα υλοποίησης:</b> STREP, CA 3. Πεδία υπαγόμενα στην προτεραιότητα: «Υποστήριξη του οικονομικού δυναμικού και της συνοχής μιας ευρύτερης και πιο ολοκληρωμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης». <b>Μέσα υλοποίησης:</b> STREP, CA, SSA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
<b>Οριζόντιες ερευνητικές δραστηριότητες με συμμετοχή MME</b> EE No C315/42-43, 17.12.02	29/4/2003 και 27/11/2003	Έργα ερευνητικής συνεργασίας Μέσα υλοποίησης: Ειδικά ερευνητικά έργα για MME <b>Βλέπε τεύχος 33</b>
	6/3/2003	Έργα συλλογικής έρευνας Μέσα υλοποίησης: Ειδικά ερευνητικά έργα για MME (ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων: 5 φορείς, εγκατεστημένοι σε 3 διαφορετικά ΚΜ ή ΣΚ, από τα οποία τουλάχιστον 2 να είναι ΚΜ ή ΣΥΚ) <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
<b>Ειδικά μέτρα υποστήριξης της Διεθνούς Συνεργασίας</b> EE No C315/45-54, 17.12.02	11/9/2003	Η πρόσκληση αφορά ειδικά μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας για τις Αναπτυσσόμενες χώρες (DEV). <b>Μέσα υλοποίησης:</b> STREP, CA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
	7/5/2003	Η πρόσκληση αφορά ειδικά μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας για τις Μεσογειακές χώρες εταίρους (MPC). <b>Μέσα υλοποίησης:</b> STREP, CA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
	7/5/2003]	Η πρόσκληση αφορά ειδικά μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας για τις Χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. <b>Μέσα υλοποίησης:</b> STREP, CA <b>Βλέπε Τεύχος 33</b>
	<b>Διαδικασία συνεχούς υποβολής</b> 11/3/2003/4/9/2003, 8/3/2004, 8/9/2004, 7/3/2005, 7/9/2005, 6/3/2006	Η πρόσκληση αφορά δράσεις ειδικής στήριξης για τις Αναπτυσσόμενες χώρες (DEV). <b>Μέσα υλοποίησης:</b> SSA. <b>Βλέπε Τεύχος 33</b> Η πρόσκληση αφορά δράσεις ειδικής στήριξης για τις Μεσογειακές χώρες εταίρους (MPC). <b>Μέσα υλοποίησης:</b> SSA. <b>Βλέπε Τεύχος 33</b> Η πρόσκληση αφορά δράσεις ειδικής στήριξης για τις Χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Όλα τα πεδία που αφορούν τα Δυτικά Βαλκάνια. <b>Μέσα υλοποίησης:</b> SSA. <b>Βλέπε Τεύχος 33</b> Η πρόσκληση αφορά δράσεις ειδικής στήριξης για τη Ρωσία και τα άλλα NAK. Πεδία: Όλα τα πεδία που αφορούν τη Ρωσία και άλλα NAK <b>Μέσα υλοποίησης:</b> SSA. Η πρόσκληση αφορά δράσεις ειδικής στήριξης για τον πολυμερή συντονισμό των εθνικών πολιτικών και δραστηριοτήτων ETA. <b>Μέσα υλοποίησης:</b> SSA

# προσκήσεις υποβολής προτάσεων ▶

Θεματικές Προτεραιότητες και Οριζόντια Προγράμματα	Καταληκτική Ημερομηνία	Τομείς / Περιοχές
<b>Υποστήριξη των δραστηριοτήτων συντονισμού</b> EE No C315/56 17.12.02	<b>Διαδικασία συνεχούς υποβολής</b> 3/6/2003, 2/3/2004, 5/10/2004 2/3/2005, 4/10/2005	Υποστήριξη της συνεργασίας και του συντονισμού των ερευνητικών δραστηριοτήτων που διεξάγονται σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο (σχήμα ERA-NET). Μέσα υλοποίησης: CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33
<b>Στήριξη ερευνητικών υποδομών</b> EE No C315/60-61, 17.12.02	15/4/2003 6/5/2003	Διακρατική πρόσβαση και δραστηριότητες ολοκλήρωσης Μέσα υλοποίησης: I3, CA, SSA. Βλέπε Τεύχος 33 Τομέας 3.2.3: Ανάπτυξη δικτύου επικοινωνίας- Δίκτυα τεχνολογίας πλέγματος. Μέσα υλοποίησης: I3, CA, SSA. Βλέπε Τεύχος 33
<b>Δραστηριότητες Ανθρώπων Πόρων και Κινητικότητας</b> EE No C315/62-73, 17.12.02	3/4/2003 - 19/11/2003 2/4/2003 - 11/2/2004 22/5/2003 - 19/5/2004 1/4/2003 - 20/4/2004 12/3/2003 - 18/2/2004 21/5/2003 - 12/2/2004 21/5/2003 - 12/2/2004 20/5/2003 - 18/5/2004 20/5/2003 - 18/5/2004 (για υποψηφιότητες) 20/5/2003 - 21/1/2004	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για τα δίκτυα ερευνητικής κατάρτισης «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για υποτροφίες υποδοχής «Μαρία Κιουρί» για κατάρτιση νέων ερευνητών. Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για υποτροφίες υποδοχής «Μαρία Κιουρί» για τη μεταφορά γνώσεων. Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για διαλέξεις και επιμορφωτικά μαθήματα «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για ευρωπαϊκές υποτροφίες «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για διεθνείς υποτροφίες εξωτερικού «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για διεθνείς υποτροφίες εσωτερικού «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για υποτροφίες αριστείας «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33 Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για βραβεία αριστείας «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33
	Διαδικασία συνεχούς υποβολής από 15/4/2003 έως 31/10/04	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για ευρωπαϊκές υποτροφίες επανένταξης «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33
	Διαδικασία συνεχούς υποβολής από 15/4/2003 έως 31/10/04	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για διεθνείς υποτροφίες επανένταξης «Μαρία Κιουρί». Βλέπε Τεύχος 33
<b>Επιστήμη και Κοινωνία</b> EE No C315/74-77, 17.12.02	Διαδικασία συνεχούς υποβολής έως 9/12/03 13/5/2003 13/5/2003	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων σε πεδία που αφορούν την στήριξη του προγράμματος και συγκρότηση. Μέσα υλοποίησης: CA, SSA Βλέπε Τεύχος 33 Ευρωπαϊκή Επιστημονική Εβδομάδα 2004. Μέσα υλοποίησης: CA, SSA Βραβείο «Καρτέσιος» για εξαιρετική διεθνική ερευνητική συνεργασία. Μέσα υλοποίησης: SSA
<b>Ειδικό πρόγραμμα Ευρατόμ έρευνας και εκπαίδευσης στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας</b> EE No C315/80-83, 17.12.02	6/5/2003 Διαδικασία συνεχούς υποβολής 6/5/2003, 14/10/2003, 13/4/2004, 12/10/2004, 12/4/2005, 11/10/2005, 11/4/2006	Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά ευρύ φάσμα ερευνητικών πεδίων στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος Ευρατόμ. Μέσα υλοποίησης: IP, NoE, STREP, CA. Βλέπε Τεύχος 33 Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων αφορά τα εξής πεδία: Δράσεις ειδικής στήριξης, Διασυνοριακή πρόσβαση σε μεγάλες υποδομές, Δράσεις για την προώθηση και ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και της κινητικότητας. Μέσα υλοποίησης: Υποτροφίες κατάρτισης, Δράσεις ειδικής στήριξης, διασυνοριακή πρόσβαση σε μεγάλες υποδομές, ειδικά μαθήματα κατάρτισης και υποτροφίες στο πλαίσιο της συνεργασίας με τρίτες χώρες. Βλέπε Τεύχος 33
<b>Προσκήσεις υποβολής προτάσεων εκτός Προγράμματος Πλαισίου</b>		
<b>Πρόγραμμα eContent</b> EE No C320/12, 20.12.02	21/3/2003 Διαδικασία συνεχούς υποβολής 28/5/2004	<b>Γραμμή δράσης 1:</b> Τομέας 1.2: Θέσπιση ευρωπαϊκών συλλογών ψηφιακών δεδομένων, <b>Γραμμή δράσης 2:</b> Τομέας 2.1: Εταιρικές συνεργασίες για ένα πολυγλωσσικό και πολυπολιτισμικό περιβάλλον, <b>Γραμμή δράσης 3:</b> Τομέας 3.1: Ανταλλαγή ορθών πρακτικών, Τομέας 3.3: Διαχείριση των δικαιωμάτων που αφορούν το ψηφιακό περιεχόμενο, Τομέας 3.4: Διάδοση αποτελεσμάτων <b>Γραμμή δράσης 1:</b> Τομέας 1.1: Διασυνοριακές υπηρεσίες πληροφοριών που βασίζονται στις πληροφορίες του δημόσιου τομέα, Τομέας 1.2: Θέσπιση ευρωπαϊκών συλλογών ψηφιακών δεδομένων, <b>Γραμμή δράσης 2:</b> Τομέας 2.1: Συνεργασίες για ένα πολυγλωσσικό και πολυπολιτισμικό περιβάλλον, Τομέας 2.2: Ενίσχυση γλωσσικών υποδομών
<b>Πρόγραμμα MEDIA PLUS</b> EE No C318/310-313, 19.12.02	16/6/2003 16/6/2003, 3/11/2003 15/3/2003, 5/7/2003, 1/12/2003 16/6/2003	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την υποστήριξη και για την ανάπτυξη δέσμης σχεδίων παραγωγής (δημιουργικά ντοκιμαντέρ, αφηγηματικές ταινίες ή προϊόντα πολυμέσων) "Slate funding 2nd stage" Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την υποστήριξη για την τηλεοπτική μετάδοση ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για υποστήριξη για τη διακρατική διανομή ευρωπαϊκών ταινιών και τη δικτύωση των ευρωπαϊών διανομέων Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για υποστήριξη της ανάπτυξης σχεδίων παραγωγής με τις εξής κατευθυντήριες γραμμές: Υποστήριξη στην ανάπτυξη δέσμης σχεδίων (ταινίες εμπύκωσης, δημιουργικά ντοκιμαντέρ, αφηγηματικές ταινίες). Υποστήριξη στην ανάπτυξη επιμέρους σχεδίων.
<b>IP=Ολοκληρωμένα έργα, NoE= Δίκτυα Αριστείας, STREP= Ειδικά στοχοθετημένα ερευνητικά έργα, CA= Δράσεις Συντονισμού, SSA= Δράσεις ειδικής στήριξης, I3=ολοκληρωμένη πρωτοβουλία για τις υποδομές, KM= Κράτη μέλη της ΕΕ, ΣΚ= Συνδεδεμένα κράτη της ΕΕ, ΣΥΚ= Συνδεδεμένα υποψήφια κράτη της ΕΕ</b>		

## Εκδηλώσεις για E&TA στην Ελλάδα

### Συνέδριο για την προβολή του 6<sup>ου</sup> Προγράμματος Πλαισίου προς τις χώρες της Βαλκανικής και του Εύξεινου Πόντου

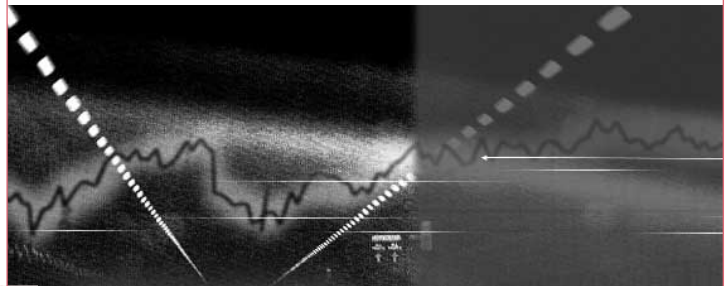
**Τόπος:** Θεσσαλονίκη  
**Ημερομηνία:** 17-19 Φεβρουαρίου 2003  
**Διοργάνωση:** Υπουργείο Ανάπτυξης - Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας και Εθνικό Κέντρο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης (ΕΚΕΤΑ)  
**Πληροφορίες:** ΓΓΕΤ, κα Μαρία Χριστούλα  
**Τηλ.:** 210 7780217, **fax:** 210 7714153  
**e-mail:** mxri@gstrt.gr, **http://**www.gstrt.gr

### Συνέδριο στο πλαίσιο της ελληνικής προεδρίας με τίτλο "Προοπτική διερεύνηση σε έναν διευρυμένο Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας και Καινοτομίας"

**Τόπος:** Ιωάννινα  
**Ημερομηνία:** 15 - 16 Μαΐου 2003  
**Διοργάνωση:** Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας  
**Πληροφορίες:** Γραμματεία Συνεδρίου, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, κα Ε. Καλαμπακιώτη  
**Τηλ.:** 26510 98820, **fax:** 26510 98889  
**e-mail:** conf2003@cc.uoi.gr,  
**http://**medlab.cs.uoi.gr/conf2003/

### Διεθνές Συνέδριο με τίτλο "Δείκτες αιειφόρου ανάπτυξης στη μεταλλευτική βιομηχανία"

**Τόπος:** Μήλος (Συνεδριακό Κέντρο Μήλου - Γεώργιος Ηλιόπουλος)  
**Ημερομηνία:** 21 - 23 Μαΐου 2003  
**Διοργάνωση:** Γ. Ηλιόπουλος, Συνεδριακό Κέντρο Μήλου, Ηλιότοπος διοργάνωση Συνεδρίων  
**Πληροφορίες:** Επικοινωνία Γραμματεία Συνεδρίου  
**Τηλ.:** 210 9730697, **fax:** 210 9767208  
**e-mail:** sdimi@heliotopos.net  
**http://**www.heliotopos.net/conf/sdimi2003/index.htm



## Διεθνείς E&TA εκδηλώσεις

## Ευρωπαϊκές Εκδηλώσεις Μεταφοράς Τεχνολογίας

### Διεθνής Εκδήλωση για τη Βιοτεχνολογία «Biotech»

**Τόπος:** Ελσίνκι, Φιλανδία  
**Ημερομηνία:** 24-26 Μαρτίου 2003  
**Πληροφορίες:** κα Carmela Kantor-Aaltonen, Finnish Bioindustries  
**Τηλ.:** +358 40 524 1347  
**e-mail:** carmela.kantor-aaltonen@finbio.net  
**http://**www.biotechhelsinki.com

### Συνέδριο για τη διαχείριση των υδάτινων πόρων στις Ευρωπαϊκές Μεσογειακές χώρες

**Τόπος:** Λευκωσία, Κύπρος  
**Ημερομηνία:** 14-16 Απριλίου 2003  
**Διοργάνωση:** Ινστιτούτο Αγροτικής Έρευνας Κύπρου σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
**http://**www.ari.gov.cy/announcement\_links/iwmpa.htm

### CeBIT 2003 – IRC Future Match 2003

**Τόπος:** Αννόβερο, Γερμανία  
**Ημερομηνία:** 16-18 Μαρτίου 2003  
**Διοργάνωση:** Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας (HIRC) σε συνεργασία με IRC N.Germany, IRC Lower Saxony, IRC Paris/Ile-de France, IRC Lombardia, IRC Denmark  
**Πληροφορίες:** Δρ. Γ. Αποστολόπουλος  
ΕΚΤ, Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας  
**Τηλ.:** +30 210 7273 920, **fax:** +30 210 7246 824  
**e-mail:** gapo@ekt.gr,  
**http://**www.hirc.gr

## An overview of the Conference for benchmarking national research policies (Athens, 17-18/01/2003)

**B**enchmarking national research policies was the topic of the Greek Presidency's first event in the field of research and technology, organized jointly by the Ministry of Development (General Secretariat for Research and Technology, National Documentation Centre) and the European Commission (DG Research), on 17-18 January 2003, in Athens.

Benchmarking is about learning by comparing: it can help improve national research policies by making them more consistent with each other through a process of comparison, exchange and mutual learning. In this way, it contributes to the development of the EU as a dynamic knowledge based economy.

The Athens Conference took place on the occasion of the completion of the first cycle of benchmarking national research policies and the beginning of the second. Representatives of the European Commission and the European Parliament, policy makers and academics came from across Europe to discuss the results from the first cycle and design the next.

As mentioned in the Declaration, raising investment in research, increasing human resources for research and connecting science with society are the strategic themes by which benchmarking can become a useful instrument for mutual learning and exchange of knowledge between the European countries.

Benchmarking might be usefully applied in a range of topics, including policies for increasing public and private R&D investment, industry-science relations, mobility of researchers and scientific careers, dynamics of R&D clusters, government

initiatives for public understanding of science, science centres/museums.

It should be mentioned that the analysis and the interpretation of the benchmarking results rely on the national governments. By evaluating the statistical data and the indicators, and after taking into consideration the particularities of the country, each government will have the opportunity to improve its policies on research and technology.

During the event, Mr. A. Mitsos, Director General for Research of the European Commission, underlined that "investment in research is a precondition for development, rather than a concession". In his interview, given to our magazine, Mr Mitsos referred to the public sector's responsibility to create an attractive environment for private investment, the role of benchmarking in the European Research Area as well as the high level of Greek research community.

Mr G. Medrano, Head of Unit "Public Awareness of Science; young people and science", of the Commission's DG Research, stressed during his interview the need for a more efficient communication between scientists and the public, the necessity of specialised training for journalists and the role of education in the development of scientific culture among young people.

Finally, Mr D. Deniozos, Greek General Secretary for Research and Technology, focused on the contribution of benchmarking to the undertaking of political initiatives and the documentation of political choices in national and regional level.

[http:// www.cordis.lu/greece/press5.htm](http://www.cordis.lu/greece/press5.htm)

## Cast in a better mould

**G**reek metal foundries showed unprecedented interest in an IRC-mediated brokerage event introducing a German process for casting metal components. Uptake by a Greek industrial research centre will make the technology available to individual foundries, allowing them to test the process with the benefit of advice and training.

The 'lost foam' process is a means of preparing mouldings to be used for casting metal components, which overcomes problems of traditional methods regarding lighter-weight or thin-walled components, complicated metal structures or the use of an organic resin, which can cause serious problems to the workers, the environment and the quality of the cast part.

In Germany the "lost foam" process had been promoted by EPS Machines / Lost Foam Systems of Niedernhausen. The Greek industrial technology centre Mirtec SA realised that EPS might have the answer to the many problems experienced with the older methods by Greek foundries. The two local IRCs – Hellenic IRC in Athens, Greece and IRC Hesse Rhineland Palatinate in Germany – arranged a brokerage event in Volos in 2001, which resulted in a commercial agreement: EPS Machines provided a complete casting plant using the "lost foam" process, which Mirtec can use for its own market. EPS also gave training to Mirtec employees, assisting in the building of the plant and helping them to resolve problems in the first few months of operation.



## "IRC Future Match-Technology Transfer Brokerage Event" during CeBIT 2003

**G**reek companies and research institutes, specialized in the field of information and communication technologies, will have the opportunity to exhibit their activities and realise pre-arranged business meetings during the "IRC Future Match-Technology Transfer Brokerage Event", which will take place on 16-18 March 2003, in Hanover, Germany, within the framework of the CeBIT 2003 fair.

The Technology Transfer Brokerage Event has been jointly organised by the Greek National Documentation Centre (EKT), as coordinator of the Hellenic Innovation Relay Centre, and the corresponding relay centres from Germany, France, Denmark and Italy. Twenty more centres from all over Europe are expected to participate.

During the event, European companies and research institutes will have the opportunity to meet potential partners, exchange knowledge and experience on technical problems, innovative solutions and ways to promote their technologies, obtain information on trends and developments as well as establish transnational

business contacts for research programmes, such as IST, EUREKA, etc.

Interest in the "IRC Future Match-Technology Transfer Brokerage Event" is expected to be widespread, following the example of last year's event, where 183 companies/institutes from 14 European countries attended, 230 technological offers or requests were presented and 340 business meetings took place.

To register for the event, companies and institutes can download the registration form from the event's website [www.futurematch.cebit.de](http://www.futurematch.cebit.de) until 17th February 2003. The deadline for booking appointments is 3rd March 2003. It should be noted that participation in the IRC Future Match is free of charge. However, non-exhibitors must pay the entrance fee to the CeBIT fair.

### National Documentation Centre

Dr. George Apostolopoulos

Tel: 210 7273920, Fax: 210 7246824

e-mail: [gapo@ekt.gr](mailto:gapo@ekt.gr),

<http://www.hirc.gr>, <http://www.ekt.gr>

## CORDIS – Greek Council Presidency Research, Development and Innovation Information Service

**A** comprehensive and up-to-date coverage in the areas of research, technological development (R&D) and innovation is provided by the CORDIS Greek web service, which has been redesigned for the Greek Presidency of the EU (first semester of 2003).

The CORDIS Greek Council Presidency has been developed jointly by the Greek National Documentation Centre (EKT) and CORDIS, the European Commission's Community Research and Development Information Service. By supporting the CORDIS Greek web service, EKT reinforces its role as a main information service provider for universities, research institutes and business communities, at both national and European level.

The 8 basic sections of the web service cover a wide range of R&D issues, focusing mainly on the activities of the Greek Council Presidency and the 6th Framework Programme.

The first section refers to the priorities of the Greek Council Presidency in the areas of R&D and Innovation. The "Presidency News" section highlights the latest news in the areas covered by the Competitiveness Council, including speeches and interviews. A third section is dedicated to R&D – and Innovation – related events during the Greek Presidency.

The section "R&D and Innovation in Greece" contains an overview of the national R&D and Innovation system and

activities, including information on national programmes, Science and Technology indicators and the promotion of scientific and technological culture in Greek society.

The developments of the 6th Framework Programme, an important instrument in the establishment of the European Research Area, is the topic covered in the fifth section.

Information on Greece's track record of participation in EU-funded research, with emphasis on the Framework Programmes, is provided in the section "Greek Participation in EU RTD and Innovation".

The section "Contacts" provides a list of relevant contacts in Greece including EU research programme delegates and National Contact Points for FP6, the Innovation Relay Centres, as well as R&D and Innovation policy developers and performers. Another section provides interesting links related to R&D and Innovation information sources in Greece and Europe.

The first page provides access to three more sections: "Spotlights" featuring innovative technologies and case studies of best practice. The section "R&D News" providing an overview of the most important R&D news in Greece, and "R&D Events" informing about future R&D events in Greece.

[www.cordis.lu/greece](http://www.cordis.lu/greece)

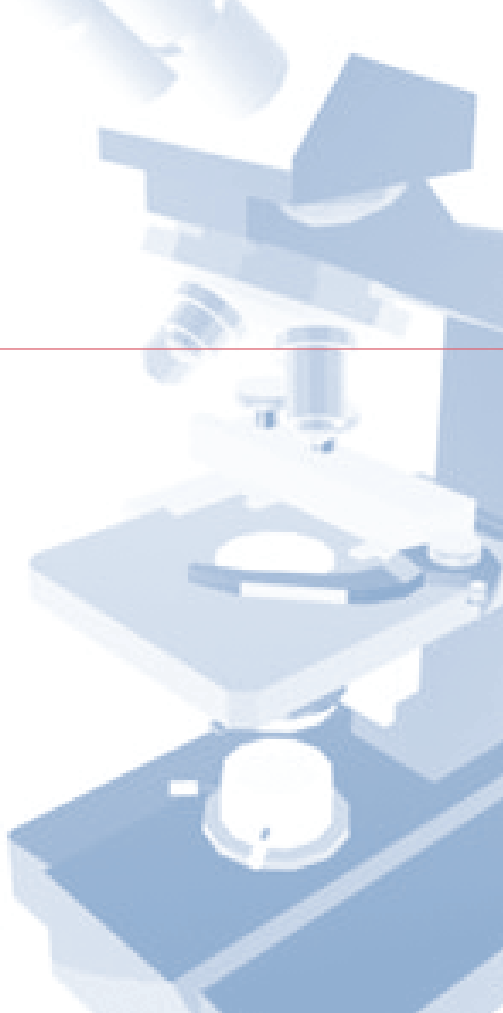
## National Documentation Centre – National Contact Point for the 6th Framework Programme



The National Documentation Centre (EKT) has been formally designated by the General Secretariat of Research and Technology to act as the National Contact Point for several Thematic Priorities, Specific Activities and "Horizontal Programme" of the 6FP (2002-2006).

The following table provides contact details for various areas of the FP6 for which NDC (EKT) is the National Contact Point.

Areas of the FP6	NDC/National Contact Point	Tel - Fax	e-mail
Life sciences, genomics and biotechnology for health (Them. Priority 1)	Ms. Argyro Karahaliou	Tel.: + 30 210 7273 921, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:akarah@ekt.gr">akarah@ekt.gr</a>
Information Society Technologies (Them. Priority 2)	Ms. Maria Koutrokoi	Tel.: + 30 210 7273 917, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:ist@ekt.gr">ist@ekt.gr</a>
Citizens and governance in a knowledge-based society (Them. Priority 7)	Mr. Henry Scott	Tel.: + 30 210 7273 926, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:hscott@ekt.gr">hscott@ekt.gr</a>
Research Infrastructures	Ms. Maria Koutrokoi	Tel.: + 30 210 7273 917, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:ist@ekt.gr">ist@ekt.gr</a>
Human Resources and mobility	Ms. Penny Patrinoi	Tel.: + 30 210 7273 912, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a>
Research and Innovation	Mr. Antonis Gypakis	Tel.: + 30 210 7273 923, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:agypa@ekt.gr">agypa@ekt.gr</a>
Science and Society	Mr. Henry Scott	Tel.: + 30 210 7273 926, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:hscott@ekt.gr">hscott@ekt.gr</a>
New and Emerging science and technologies (NEST)	Ms. Maria Koutrokoi	Tel.: + 30 210 7273 917, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:mkoutr@ekt.gr">mkoutr@ekt.gr</a>
Help desk activities for the whole FP6	Ms. Georgia Mazioti	Tel.: + 30 210 7273 947, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:gmazio@ekt.gr">gmazio@ekt.gr</a>
Content Programme	NDC / National Contact Point	Tel - Fax	e-mail
The National Documentation Centre also acts as NCP for the eContent Programme (Programme within Framework of the eEurope initiative)	Ms. Maria Koutrokoi	Tel.: + 30 210 7273 917, fax: + 30 210 7246824	<a href="mailto:ncp@ekt.gr">ncp@ekt.gr</a> , <a href="mailto:mkoutr@ekt.gr">mkoutr@ekt.gr</a>



## Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής Καινοτομίας Κοινοπραξία με Συντονιστή το ΕΚΤ και Εταίρους:

### ΕΑΝΤ Α.Ε.

Αχιλλέως 96, 175 63 Π. Φάληρο,  
Τηλ.: 210 9850506, 9859232, fax: 210 9851 516,  
e-mail: ckaramanis@ath.forthnet.gr,  
<http://www.martedec.gr>

### ΕΒΕΤΑΜ Α.Ε.

Α' Βιομ. Περιοχή Βόλου, 385 00 Βόλος,  
Τηλ.: 2421 0 95340, fax: 2421 0 95364,  
e-mail: mirtecsa@otenet.gr, <http://www.evetam.gr>

### ΕΚΕΠΥ Α.Ε.

72ο χλμ. Εθν. Οδού Αθηνών-Λαμίας,  
Τ.Θ. 146, 341 00 Χαλκίδα,  
Τηλ.: 2262 0 71226, 71811-15, fax: 2262 0 71461,  
e-mail: cereco@otenet.gr

### ΕΤΑΚΕΙ Α.Ε.

Ελ. Βενιζέλου 4, 176 76 Καλλιθέα, Αθήνα,  
Τηλ.: 210 9234 932, fax: 210 9235 603,  
e-mail: clotefi@etakei.gr, <http://www.etakei.gr>

### ΕΤΑΤ Α.Ε.

Λ. Βουλιαγμένης 80, 117 43 Αθήνα,  
Τηλ.: 210 9270040, fax: 210 9270041,  
e-mail: etatinfo@hol.gr,  
<http://hirc.ekt.gr/en/nodes/etat.htm>

### ΕΔΑΠ/ΤΠΘ

6ο χλμ. Οδού Χαριλάου - Θέρμης,  
Τ.Θ. 328, 57 001 Θέρμη, Θεσσαλονίκη,  
Τηλ.: 231 0 498200, fax: 231 0 498280,  
e-mail: georgiou@thestepp.gr, <http://www.techpath.gr>

### ΕΟΜΜΕΧ

Ξενίας 16, 115 28 Αθήνα,  
Τηλ.: 210 7491295, fax: 210 7715025  
e-mail: elspy@eommex.gr, <http://www.eommex.gr>

### ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

#### ΔΗΜΟΚΡΙΤΕΙΟ ΠΑΝ/ΜΙΟ ΘΡΑΚΗΣ

67100 Ξάνθη,  
Τηλ.: 2541 0 79114, fax: 2541 0 26471,  
e-mail: liaisonx@lagos.ee.duth.gr

#### ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΡΗΤΗΣ

Τ.Θ. 1487, 711 10 Ηράκλειο, κα Καλογεράκη,  
Τηλ.: 281 0 393388 - 393383, fax: 281 0 3933 88,  
e-mail: kalogeraki@broker.uch.gr,  
liaison@broker.uch.gr

#### ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΑΡΚΟ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ ΑΕ

Α' Βιομ. Περιοχή Βόλου, 385 00 Βόλος  
Τηλ.: 2421 0 78 299, fax.: 24210 78 298  
e-mail: tepathe@internet.gr  
<http://www.tepathe.gr>

ΠΑΡΑΛΗΠΤΗΣ



ΕΝΤΥΠΟ ΚΛΕΙΣΤΟ-ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΔΕΙΑΣ 1850/96 Κ.Α.Α.



Λ. Βασ. Κωνσταντίνου 48,

116 35 Αθήνα,

Τηλ.: 210 72 73 900, Fax: 210 72 46 824

e-mail: [hirc@ekt.gr](mailto:hirc@ekt.gr),

URL: <http://www.ekt.gr>